

**INSIDE:**

- Ukraine's first Summer Olympic medal — page 9.
- Women gymnasts finish fifth — page 10.
- About those Olympic outfits — page 11.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXIV

No. 30

THE UKRAINIAN WEEKLY SUNDAY, JULY 28, 1996

\$1.25/\$2 in Ukraine

## Ukraine makes historic debut at Summer Olympic Games

by Roman Woronowycz

ATLANTA — Ukrainians' entry into the family of nations may finally have been completed at precisely 11:30 p.m. on July 19 when the first Summer Olympics squad of independent Ukraine entered Olympic Stadium in Atlanta during the opening ceremonies of the Centennial Games.

Overhead, the Ukrainian flag gently flapped in the humid Atlanta night, perched atop the stadium along with the colors of 196 other nations competing in the XXVI Summer Olympiad.

The Summer Olympic Games were probably the last major international forum in which Ukraine had not yet participated as a separate nation. That is now history.

The team had waited in adjoining Atlanta Fulton County Stadium with the other 10,624 competitors for more than an hour and a half as 182 of a total of 197 squads debuted before it.

Pole vaulter Sergey Bubka carried the blue-and-yellow banner at the head of the delegation (the 14th largest in size), an honor generally given to the member of an Olympic team who is highly respected or has extraordinary achievements to his credit.

Mr. Bubka received the distinction on both counts, explained National Olympic Committee member Valeriy Besmertny. "Today he is the greatest athlete in Ukraine," said Mr. Besmertny, "and much more than that."

As the Ukrainian athletes entered beneath the

(Continued on page 11)

## Shake-up in Donetsk follows attack on PM

by Marta Kolomayets

Kyiv Press Bureau

KYIV — President Leonid Kuchma dismissed Volodymyr Shcherban as head of the Donetsk Regional Administration on July 18, fueling rumors of an ongoing clan war between the country's top two industrial regions, Donetsk and Dnipropetrovske.

The dismissal of the influential Donetsk boss came just two days after the failed assassination attempt on Prime Minister Pavlo Lazarenko, who, until his appointment to this top government post, served as the Dnipropetrovske Regional Administration chairman.

Mr. Lazarenko said that the terrorist act was linked to one thing only: forcing the cancellation of his journey to the Donetsk region. He added that he believes criminals opposed to his shake-up of the Ukrainian coal industry had tried to kill him. He also openly accused the Donetsk regional bosses, headed by Mr. Shcherban, of using criminal methods to hinder his efforts at bringing order to the coal industry.

[Ukrainian government authorities on July 19 offered a reward of 15 billion karbovantsi (nearly \$86,000 U.S.) for information on those responsible for the bomb blast that nearly killed Mr. Lazarenko. The prime minister escaped without injury, and is attending to official duties, including a state visit to Bulgaria and a working visit to the United States on July 25-26, during which he was to attend an executive meeting of the International Monetary Fund and discuss the release of the next tranche of a stand-by credit to Ukraine. He was to meet also with U.S. corporate leaders and bankers.]

It was on Mr. Lazarenko's initiative that the procurator and the Security Services minister in the Donetsk

(Continued on page 14)



Roman Woronowycz

Team Ukraine makes its entrance into the Olympic Stadium during the opening ceremonies.

## UNA scholarships totalling \$65,400 awarded to 203

JERSEY CITY, N.J. — The Scholarship Committee of the Ukrainian National Association met here at the fraternal organization's Home Office on July 11 to allocate UNA scholarships for academic year 1996-1997. Two hundred three scholarships for a total of \$65,400 were awarded to UNA members from the United States and Canada who are pursuing undergraduate studies.

The committee reviewed 234 scholarship applications, and awarded scholarships based on financial need, academic achievement, course of study and involvement in Ukrainian community and other activities.

The scholarships were awarded in the following amounts: one for \$2,000; four for \$1,000; one for \$800; two for \$750; four for \$700; 24 for \$500; 21 for \$400; 47 for \$300; and 99 for \$200.

Several students were selected to receive special memorial scholarships. These awards were allocated as follows:

- The Joseph and Dora Galandiuk Scholarship of \$2,000 was awarded to Helen Rojowsky of Brooklyn, N.Y. (Branch 158), a biology major at Barnard College, Columbia University, New York. This special scholarship was set up by Dr. Susan Galandiuk in memory of her late parents who resided in Ellenville, N.Y.

- The Anthony Dragan Memorial Scholarship, named for the long-time editor-in-chief of Svoboda, the UNA's Ukrainian-language daily, was awarded to Serhiy Myroniuk of Maplewood, N. J. (Branches 234/269), a journalism major at Rutgers University, New Brunswick,

(Continued on page 5)

## Monument erected at site of patriarch's place of burial

by **Marta Kolomayets**  
Kyiv Press Bureau

KYIV — Close to 1,000 people gathered near the Cathedral of St. Sophia on Sunday afternoon, July 14, to pay tribute to Patriarch Volodymyr of Kyiv and All Ukraine on the first anniversary of his death.

Led by Patriarch Filaret and concelebrated by tens of Ukrainian Orthodox priests of the Kyiv Patriarchate, the memorial service and blessing of the white marble tombstone lasted a little over an hour.

But many of the Orthodox faithful stayed past the official ceremonies, peacefully praying, lighting candles and leaving

bouquets of flowers on what is now the final resting place of Patriarch Volodymyr (Vasyl Romaniuk), who prior to becoming the head of the Ukrainian Orthodox Church — Kyiv Patriarchate, spent many decades in the Soviet gulag as a defender of the Ukrainian Orthodox faith and Ukrainian national rights.

The memorial service contrasted greatly with events a year ago, on July 18, 1995, when Patriarch Volodymyr's funeral procession was disrupted as riot police and mourners clashed on the streets of Kyiv, in violence that strained Church-State relations for months to follow. Many of the

(Continued on page 18)



Flowers encircle the marker put in place on the burial site of Patriarch Volodymyr.

## United Nations releases second report on human development in Ukraine

by **Marta Dyczok**

KYIV — Human development is one of the new buzz words of the United Nations. According to the recently released United Nations Ukraine Human Development Report 1996, "Human development in a Ukrainian context means putting the interests of the people first in all three aspects of the transition: state-building, democracy and economic reform."

Ukraine was the first country in the region to produce a U.N. Human Development Report due to the efforts of Stephen Browne, the head of the U.N. Mission in Ukraine. "Our purpose is not to dictate but rather illuminate certain issues and offer suggestions," said Mr. Browne at the presentation of the second UNDP report in Ukraine on June 28 in Kyiv. "We hope to have some impact on policy-makers," he continued.

The bilingual (English-Ukrainian), 102-page glossy report with 27 tables, 58 graphs and two maps was prepared by a team of Ukrainian and international experts led by Mr. Browne. It provides a unique compilation of materials on Ukraine ranging from the incidence of childhood thyroid cancer in 1986-1994 in Belarus, the Russian Federation and Ukraine to the estimated women's average wage as a percentage of men's by industry and population, as well as housing subsidy distribution by size of families.

The report is divided into four sections: Human Development and the Triple Transition, The Economic and Social Context for Human Development, Habitat and the Human Environment, and Civil Society. In addition to factual information, the report analyzes trends in Ukrainian political, economic and social spheres and

makes policy recommendations.

During the presentation, both accomplishments and problems facing Ukraine were highlighted. Halyna Freeland, one of the authors of the report, noted that although Ukraine "has demonstrated an achievement that is rare in this part of the world — namely, extremely calm ethnic politics" — since independence the role and function of women in society has changed and women are more than ever under-represented in high government circles.

Human development, according to the official U.N. definition, is the process of enlarging people's choices. The 1990 Human Development Report states that, "In principle these choices can be infinite and change over time. But at all levels of development, the three essential ones are for people to lead a long and healthy life, to acquire knowledge, and to have access to the resources needed to a decent standard of living."

The 1996 report on Ukraine notes that in the first five years of independence Ukraine has created the principal attributes of statehood and embarked on a process of economic reform, but that harsh socio-economic realities threaten the process of building a civil society. Poverty and HIV/AIDS infections are spreading rapidly, as is unemployment, and the informal economy is increasingly becoming an important source for livelihood for a significant portion of the population of Ukraine.

According to the report, Ukraine must draw upon its "social capital" — relations among people, based on cooperative behavior and shared norms of conduct and understanding, such as that exemplified by rural cooperatives — to build institutions to sustain human development.

## NEWSBRIEFS

### Miners demand release of arrested leaders

KRASNODON, Ukraine — Two coal mines held a daylong strike and nearly 1,000 miners held a rally here to demand the release of two local union leaders arrested for organizing recent strikes in the Donbas region, local media reported on July 22-23. Petro Kyt and Mykhailo Skrynsky, leaders of the independent miners' union, were arrested on July 18 and charged with disrupting public order by organizing illegal mass strikes and blocking railroads. The latest round of strikes by coal miners demanding payment of back wages owed them by the government ended last week when the miners and Kyiv signed an agreement outlining a payment schedule. In the meantime, Ukrainian Radio reported on July 22 that the government had allocated 1 trillion karbovantsi (\$5.4 million) for payment of wage arrears to employees of the mine construction industry and for the industry's restructuring. (OMRI Daily Digest)

### House endorses NATO expansion

WASHINGTON — The U.S. House of

Representatives on July 23 called for the expansion of the NATO military alliance and authorized up to \$60 million to help Poland, the Czech Republic and Hungary to prepare for membership, Reuters reported on July 23. The leading applicant countries were said to have made the most progress on meeting NATO criteria. But the bill left uncertain the timetable for the countries' entry. According to the measure, which has yet to be taken up by the Senate, the aid could be extended to other countries of the region in the future upon the approval of the president. Rep. Benjamin Gilman (R-N.Y.), who serves as chairman of the International Relations Committee, said neither the United States nor the new European democracies "can afford to wait any longer" and the bill was needed to keep pressure on the U.S. administration to seek prompt enlargement of NATO. (OMRI Daily Digest)

### Russian press blasts Games coverage

MOSCOW — Russian newspapers on July 23 charged that the Atlanta

(Continued on page 14)

## Ukraine's Constitution on the Internet

by **Bohdan Peter Rekshynskyj**

NEW YORK — Those of us on the Internet and currently subscribed to Ukrainian and Ukrainian-related e-mail lists were privileged to be among the first to know about the ratification of the Ukrainian Constitution. [An article previously published in The Ukrainian Weekly covered the topic of e-mail lists. Information is also available at the Ukraine FAQ Plus Project (<http://www.std.com/sabre/UKRAINE.htm>) under the "About Ukraine" section.]

We also were able to access or receive this in an unofficial English version and the official Ukrainian one. Here's a succinct list of where you, too, can get your own complete copy.

The website of the Verkhovna Rada, Ukraine's Parliament, should be your first stop. It can be accessed via this URL: <http://rada.kiev.ua/>

The complete official version of the Constitution in Ukrainian is here, including the latest unofficial English translation. It is expected that an official English translation will soon be made available.

Another site worth mentioning is the International Foundation for Election Systems (IFES), funded by the U.S. Agency for International Development, which supports electoral and other democratic activities in new democracies. The Internet address is <http://ifes.rada.kiev.ua/> (also <http://www.freenet.kiev.ua/IFES/ifes.htm>), and of interest is material under "Project Activities." Not only is an unofficial English translation of the Ukrainian Constitution found here, but there is a complete list of the deputies in Ukraine's Parliament.

The Ukraine FAQ Plus Project (sponsored by Sabre Foundation (<http://www.sabre.org/>), a non-profit charitable organization active in educational support in the former Soviet Union, and TryzubSite (<http://www.tryzub.com/>)) also has a copy (e-mailed from the Supreme Council) in the "About Ukraine" section located at <http://www.std.com/sabre/UKRAINE.html>

The reason for this is that access to most of Ukraine's Internet websites is still slow and sometimes unreliable due to the mostly primitive telecommunications infrastructure, hence, our "mirror" copy.

Now that you have the Ukrainian document, how do you read it?

There are so many sources for Ukrainian fonts on Internet for the Macintosh and the Dos/Windows computers that I've decided to select some pages which cover nearly all the sources. For Macintosh users, take a look at <http://clover.slavic.pitt.edu/~aat-see/Fonts/maccyrillic.html>

For Dos/Windows: <http://solar.rtd.utk.edu/friends/cyrillic/cyrillic.html>

If you have any questions, please feel free to e-mail this writer at [Bohdan@TRYZUB.com](mailto:Bohdan@TRYZUB.com)

## THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

Yearly subscription rate: \$60; for UNA members — \$40.

Second-class postage paid at Jersey City, NJ 07302.

(ISSN — 0273-9348)

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language daily newspaper (annual subscription fee: \$100; \$75 for UNA members).

The Weekly and Svoboda:  
(201) 434-0237, -0807, -3036

UNA:  
(201) 451-2200

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
P.O. Box 346  
Jersey City, NJ 07303

Editor-in-chief: **Roma Hadzewycz**  
Associate editor: **Marta Kolomayets (Kyiv)**  
Assistant editor: **Khristina Lew**  
Staff editors: **Roman Woronowycz**  
and **Andrij Kudla Wynnycykj (Toronto)**

The Ukrainian Weekly, July 28, 1996, No. 30, Vol. LXIV

Copyright © 1996 The Ukrainian Weekly

## Roundtable says USAID programs need to focus on training

by Yaro Bihun

WASHINGTON — The U.S. Agency for International Development is conducting many worthwhile assistance programs in the various areas in which Ukraine needs development assistance, but there is a need to focus more on training and transferring knowledge and experience and, in so doing, becoming more effective and saving the U.S. taxpayers' money.

About 100 experts and those interested in the field got this message from the main speakers at a roundtable discussion on U.S. assistance to Ukraine sponsored on June 27 by the Center for Strategic and International Studies. The speakers were USAID's Western NIS Director Gregory Huger and Ukrainian Ambassador Yuri Shcherbak, with CSIS Senior Associate Richard Murphy moderating.

The recommendation about saving money, surprisingly enough, came from the Ukrainian ambassador.

"We are concerned that a significant portion of U.S. assistance has been spent, not on trainers, but on consultants and travel expenses," Ambassador Shcherbak said. This results in U.S. companies doing the necessary work without providing training to competent Ukrainian personnel, who, "under U.S. training and supervision, can accomplish the tasks at a fraction of the cost."

"Involving Ukrainians would also increase the cost-effectiveness of U.S. taxpayers' money spent for foreign technical assistance," he said.

Ukraine's ambassador suggested that USAID concentrate more on training "trainers" in the United States, and not — as sometimes happens — "tourists and shoppers." The agency should also set up special training centers in Ukraine's large cities, like Kyiv, Lviv, Kharkiv, Odessa, Dnipropetrovske and Donetsk, he added.

Even though it may be one of the best kept secrets in Ukraine and in the United States, Ambassador Shcherbak said American assistance has already helped train thousands of Ukrainian students and professionals. With this, as with other USAID successes, he said, the agency should do more to increase public awareness in both countries.

"The absence of such information has caused misunderstandings and is often used by leftist Communist opposition for distorting the real picture of international support to Ukrainian reforms," he said.

Dr. Shcherbak expressed Ukraine's "deep appreciation" for all that USAID has done thus far and said he was very pleased to see the U.S. Senate (at least in committee) once again allocating \$225 million for Ukraine. "This is a remarkable gesture under conditions of over-all cutting of foreign aid," Ambassador Shcherbak underscored.

The ambassador noted that President Leonid Kuchma had outlined three priorities for economic reform in Ukraine — energy sector restructuring and efficiency, agricultural privatization, and small business development — and that Kyiv informed the U.S. government about these priority needs.

Mr. Huger, USAID's Western NIS director, described his agency's priorities in Ukraine, and they coincided with Ukraine's stated needs. In addition, USAID programs also focus on the building of democracy in Ukraine and looking after the social services of those Ukrainians who have not been able to cope during this transitional period.

In the energy sector, Mr. Huger said, the U.S. is helping modernize Ukraine's electrical power system, make its coal mines market-oriented, close Chernobyl, and set up training for energy specialists.

In agriculture, USAID is working to help privatize the land; provide credit to farmers;

establish commodity exchanges, processing, distribution and storage systems; and reduce agriculture-caused pollution.

USAID programs also focus on the development of small businesses and on building a good climate for trade and investment.

The \$225 million earmarked for Ukraine in the Senate foreign aid budget came under scrutiny as well as a little ridicule during the general roundtable discussion.

Charles Flickner, staff director of the House Appropriations Subcommittee on Foreign Operations, which does not earmark like its Senate counterpart does, singled out some of the individually earmarked programs in the Senate bill — like the \$20 million for the "purchase, construction, installation and training for full scope and analytical/engineering simulators." When asked if this, and other earmarks, coincided with USAID's program goals or Ukraine's priority needs, Mr. Huger and Ambassador Shcherbak could not reply in the affirmative.

Mr. Flicker hinted that some of these earmarks may have been written in response more to contractors' needs than to USAID or Ukrainian needs and priorities.

In his presentation, Ambassador Shcherbak pointed out that even though cooperation and communication between USAID and relevant Ukrainian agencies have greatly improved, he still gets messages from these agencies that "there is still much to be done to improve mutual understanding between the providers and recipients of this assistance."

He also noted that he finds himself at a loss to explain why Ukraine has received only 60 percent of appropriated Fiscal Year 1996 U.S. assistance funds, compared to more than 70 percent for Russia and over 80 percent for Armenia, Georgia, Belarus and others

## Peremyshl seat to be upgraded to archdiocese

Catholic News Service

WARSAW, Poland — Poland's new Ukrainian Catholic archbishop said raising his Church's status to a metropolitan archdiocese symbolizes its full acceptance.

"The Holy See's decision has made our Church a full entity in Poland and amplified its historic importance," said Ukrainian Archbishop Jan Martyniak, newly named to the Archdiocese of Peremyshl-Warsaw. He is to be installed on August 17.

"It means an improved pastoral service, better contacts between laity and hierarchy, more priests, parishes and possibilities," he said. "It also means the Church's legal establishment within the modern borders of the Polish state and full acknowledgement of the Ukrainian Catholic rite."

Archbishop Martyniak said priorities for the new archdiocese would include building a Ukrainian Catholic seminary and improving the living conditions of priests. He said "very great spiritual and material help" had been provided by the U.S. bishops' Office to Aid the Catholic Church in Central and Eastern Europe.

He added that 62 Ukrainian Catholic candidates for the priesthood from Poland and Ukraine are currently training at the Polish Church's Latin-rite seminary in Lublin.

However, with only eight Ukrainian-language primary and secondary schools in Poland, the Church faces "formidable pastoral and educational duties," the new archbishop said.

Other tasks would include renovating a church — personally donated for use as a Ukrainian Catholic cathedral by Pope John Paul II in 1991 — in Peremyshl, Archbishop Martyniak said.

The archbishops' appointment to head the new Ukrainian Archdiocese of Peremyshl-Warsaw was announced by the Vatican on May 31.

A separate Ukrainian Diocese of Wroclaw-Gdansk was announced at the same time, to be headed by Ukrainian Bishop Teodor Majkowicz, 64, former vicar general and chancellor of the Ukrainian Diocese of Peremyshl.

Besides its majority Latin-rite Catholic Church, Poland is home to at least 120,000 Ukrainian-rite Catholics.

Before World War II, when the country's border extended 120 miles eastward, the Ukrainian Catholic population numbered 3.5 million and had 3,000 parishes and 2,800 priests.

However, the Soviet Union's annexation of eastern Poland at the war's end removed most of the Ukrainian minority. A large proportion of Ukrainian Catholics who remained were deported westward by the Communist government, while the Church's Peremyshl Diocese was divided by the Polish-Soviet border. Most of the country's 500 Ukrainian-built churches were destroyed or taken over by

(Continued on page 19)

## National Bank director underscores financial stabilization

by Yaro Bihun

WASHINGTON — Viktor Yushchenko, the director of the National Bank of Ukraine, says his government has a plan that in the next few weeks will alleviate the acute problem of non-payment of wages.

Discussing Ukrainian economic issues at a roundtable at the Center for Strategic and International Studies here on July 12, Mr. Yushchenko said President Leonid Kuchma's government has intensively worked on this problem over the past 30 to 40 days.

He said the plan, which will not require the printing of more money, includes, among other things, the mobilization of the tax revenue system, forcing regional leaders to fulfill their responsibilities in providing budget revenues, and fiscal measures.

This initiative has already shown positive results, Mr. Yushchenko said, pointing out that on the previous day the national budget received revenues of 4.6 trillion karbovantsi, three times the normal inflow.

The problem will not be solved easily, he said, but added that "we are convinced that if we mobilize all of our internal resources and develop a strategy — and in some cases with the help of international financial organizations — we can resolve the non-payment problem at least in the acute form we find it in today."

Asked if the stabilization of the Ukrainian currency was not achieved at the expense of wage payments, Mr. Yushchenko said the National Bank is not responsible for the problem, which, he said, is not a monetary but a budgetary problem.

Mr. Yushchenko stressed that financial stabilization "is one of the most shining successes of Ukraine's economic reform program."

Over the past year, the karbovanets has been stable and has even strengthened over the last six months, he said, and pointed to other figures that demonstrate an improved monetary situation:

- In May of 1995, Ukraine's foreign earnings were \$370 million, while 40 to 60 percent of foreign trade was conducted using the barter system. Today, monthly foreign earnings are \$1.74 billion, and barter is down to 20-21 percent.

- The "dollarization" of the Ukrainian economy has dropped from 40 percent in January 1995 to 18.5 percent today, which demonstrates an increased level of confidence in the Ukrainian currency, he said.

- Inflation is down: in the first six months of this year, inflation was 22 percent; it was 0.7 percent in May, and 0.1 percent in June.

"We can speak about 1996 as a year of an impressive victory in the economic reform program," Mr. Yushchenko said. "We can now state that the Ukrainian currency is a hard currency, which one can and should use."

He said that on the occasion of Ukraine's fifth anniversary, the government will issue a 150-gram silver hryvnia coin, a replica of the six-sided Volodymyr coin used in the 11th century.

Also participating in the CSIS roundtable was Roman Shpek, Ukraine's deputy prime minister named recently to head the newly created Ukrainian Agency for Reconstruction and Development.

Mr. Shpek said Ukraine sees its eco-

nomic success as being tied to the development of its private sector. "I think this will lay the solid foundation for the development of democracy and an effective economy in Ukraine," he noted.

In cooperation with various international financial organizations — the International Monetary Fund, the World Bank, the European Union and the G-7 — Ukraine has begun restructuring its energy, coal and agricultural sectors, Mr. Shpek said.

"All this is fine, but it is not enough," he added. "Ukraine will be able to accelerate its reforms only when private capital — both Ukrainian and foreign — will flow freely. This is one of the main catalysts of future economic reforms," he said.

The most important positive indicator of the present Ukrainian leadership is that "they talk of the need for reform, the need for making unpopular decisions."

"They are preparing the people to accept the fact that everyone must do his own work and take the responsibility for it." The main responsibility of the government, he said, is to remove all of the bureaucratic roadblocks that impede entrepreneurial development.

"It is very important to instill in the people the notion that they are responsible for their own well-being, for the well-being of their families," Mr. Shpek stressed. "The government cannot provide this for them, it can only create the necessary conditions. For 75 years, the government 'gave' its way into poverty," he added.

Mr. Shpek and Mr. Yushchenko were visiting Washington for talks with representatives of the IMF and World Bank, and with U.S. officials.

## Toronto's Canadian Friends of Ukraine report on activity, elect new executive

TORONTO — The Toronto branch of the Canadian Friends of Ukraine held its annual meeting to elect a new executive on June 11. The meeting was chaired by Ukrainian radio and news journalist Walentina Rodak.

The large audience at the Canadian Ukrainian Art Foundation in Toronto included CFU members, guests from the Ukrainian World Congress and Ukrainian Canadian Congress, as well as members of the general public, and a guest speaker, former Canadian Member of Parliament Andrew Witer.

The Canadian Friends of Ukraine is a Toronto-based non-profit organization whose activities include educational and humanitarian projects in Ukraine. It is best known for its recent "Project Rebirth" (Vidrodzhennia), which has helped establish a series of Canada-Ukraine Library Centers in Russified cities in eastern Ukraine, namely, Luhanske, Donetske and Kharkiv.

In his address, outgoing President Bohdan Myndiuk stated that one of the most satisfying accomplishments of his term in office was the successful re-unification of two formerly fragmented organizations: Canadian Friends of Rukh and the Canadian Association for the Development of Ukraine. Recognizing the need to provide non-partisan assistance to Ukraine in various areas of endeavor, in 1995 the two organizations voted to amalgamate as the "Canadian Friends of Ukraine."

In his report, John Kuzyk, chair of Project Rebirth's Canada-Ukraine Library

Center project, underscored the recent success of the latest library center established in 1995 on the site of the Korolenko State Library in Kharkiv, which received 22,000 books and periodicals from the Canadian Friends of Ukraine. The collection covers a wide array of topics, ranging from economics, politics and literature to law, engineering and medicine. As a result of these efforts, these library centers have gained the recognition and support of two other regions in Ukraine. Consequently, the minister of culture of the Crimea and the prime minister of the Crimea have offered a site for the 1996 opening of a fourth Canadian-sponsored library — in the strategically important city of Symferopil.

During the proceedings of the annual meeting, the president and vice-president of the Shevchenko Scientific Society of Canada, respectively, Dr. Wolodymyr Mackiw and Dr. George Kurys, announced that the society was donating 1,000 copies of two of its recent publications: *Collected Papers* (1993), comprising six contributing authors, and Bohdan Stebelskyj's "Ideas and Creativity" (1991), edited by Oleksandra Kopach. The books will be housed in the CFU's existing and future library centers across Ukraine.

The report delivered by executive director Lesia Shymko outlined the activities of the CFU in the area of government and media relations, and the dissemination of information. In 1995, the CFU bureau provided news, government

(Continued on page 19)

## Citing "breach of judicial independence," federal court throws out war crimes case

by Andrij Wynnyckyj

Toronto Press Bureau

TORONTO — The case of Johann Dueck, 74, of St. Catharines, Ontario, who stands accused of participating in the killing of civilians and prisoners of war as the deputy chief of German police in eastern Ukraine in 1941-1943, was thrown out together with three others by a Canadian Federal Court judge on July 4.

According to a report filed by The Toronto Star's Ottawa Bureau Chief David Vienneau, Justice Bud Cullen ruled the cases had to be voided because a senior judge had committed "a serious breach of judicial independence" and had wrongly attempted to influence legal proceedings against the alleged war criminals.

Justice Cullen had taken over the cases on May 15, after the original presiding judge, Associate Federal Chief Justice James Jerome, withdrew on May 5. The senior judge in question was Chief Justice Julius Isaac, who met with prosecutor Ted Thompson and then suggested to Justice Jerome that he speed up proceedings.

According to Justice Cullen, both actions were wrong, but the second was worse. "The influence or pressure that was brought to bear on the associate chief justice is especially egregious," wrote the judge in a decision quoted by the Star in its July 5 edition.

Mr. Dueck is one of five men against whom deportation proceedings were initiated in January, when the government announced it was going ahead with the

deportation option rather than the lengthier (and heretofore mostly unsuccessful) approach of full criminal prosecution in Canada.

The government launched deportation proceedings against the five individuals, including Mr. Dueck, and named them. They were formally charged with failing to reveal their alleged war crimes to immigration officials when they arrived in Canada.

Three cases, that of Mr. Dueck; Helmut Oberlander, 71, of Waterloo, Ontario; and Erichs Tobias, 84, of Toronto, were being heard together in Federal Court, with Justice Jerome presiding.

From the outset, federal lawyers publicly expressed their frustration with the court's glacial pace. On March 1, Assistant Deputy Minister of Justice Thompson took the "unprecedented" (according to the Toronto Star) step of complaining personally and in a letter directly to Canada's chief justice, in which the official wrote that a possible result of Justice Jerome's "foot-dragging" might be that "at least 12 alleged Nazi war criminals [would] never [be] brought to justice."

Mr. Thompson asserted that dealing quickly with Mr. Dueck's case in particular was urgent "because one witness had died, another was in the hospital and two others were ill." Mr. Thompson was also interested in knowing if statements made by witnesses in other countries [in Mr. Dueck's case, in Ukraine], would be admissible, or whether the person would have to be in court.

The senior justice bureaucrat also wrote that Justice Jerome had proven "unable or unwilling" to speed proceedings along. Justice Isaac subsequently met with Justice Jerome, and then "advised Thompson that the court would move to speed up proceedings."

The federal lawyer's letter to Justice Isaac and the latter's action came to light in late April and early May, when several Canadian dailies carried stories about it.

In the May 6 edition of the Toronto Star, Mr. Vienneau revealed the contents of Mr. Thompson's letter, the fact that he met Justice Isaac, and the fact that Justices Isaac and Jerome subsequently met.

This prompted lawyer Don Bayne, who represents Mr. Dueck, to file for a stay of proceedings because of Mr. Thompson's "scandalous criticism" of Justice Jerome and Justice Isaac's "highly improper, private, behind-the-scenes attempt to influence, pressure and interfere" with the case. Upon taking over as presiding judge on May 15, Justice Cullen agreed to hear the motion.

On May 28, Justice Minister Allan Rock rose in the House of Commons to declare that the meeting between Justice Isaac and Mr. Thompson was "inappropriate and it ought not to have been held."

In its May 30 issue, the Toronto-based daily The Globe and Mail reported that Mr. Rock had appointed former Chief Justice Charles Dubin to head an inquiry into the controversial meeting. The Globe's Kirk Makin quoted Mr. Rock saying that Justice Dubin would recommend any changes deemed necessary "to ensure that in our dealings with the court, the department does nothing to harm the independence of the judiciary."

Mr. Rock also revealed that it was Chief Justice Isaac who had called the meeting with Mr. Thompson.

In his July 4 decision, quoted by the Star, Justice Cullen wrote "This is about the liberty of an individual judge to hear and decide the cases, free of interference

(Continued on page 19)

## OBITUARY

### Mother Therese, founder of Basilian Contemplative Nuns

MIDDLETOWN, N.Y. — Mother Therese Bochnewich of the Basilian Contemplative Nuns died on June 10.

It was with the authorization of the Sacred Congregation of the Oriental Church and during the administration of Mother Zenobia Bezushko, general superior of the Order of the Sisters of St. Basil the Great, that Mother Therese was chosen as the first superior and with three other nuns began the Contemplative Monastery of the Sacred Heart on September 8, 1958, in Astoria N. Y. Their main objective was to live an intensive prayer life with the daily offering of the Byzantine liturgical praises and adoration of the Holy Eucharist for the universal Church and the Ukrainian Catholic Church in particular.

Under Mother Therese's leadership the nuns engaged in ecclesiastical and Ukrainian arts and tutoring, living their monastic lives in Astoria until 1992 after which they relocated to the rural area of Middletown, N. Y.

Mother Therese Bochnewich entered the Order of the Sisters of St. Basil the Great on July 23, 1936. She taught in parochial schools in Watervliet, N.Y.; Chicago; Chester, Pa.; New Kensington and Olyphant, Pa.; and St. Basil Orphanage in Philadelphia before being called to fulfill her contemplative vocation.

On May 28, Mother Therese celebrated the 60th jubilee of religious life. For this occasion the divine liturgy was served by Msgr. John Squiller in the chapel of the Sacred Heart Monastery.

She is survived by her sister, Vera Colgan; her brother, Paul Bochnewich; and her sister in the Basilian Order, Sister Marina Bochnewich.

On June 12 services for the deceased (panakhya) were offered in Middletown by Bishop Basil H. Losten of Stamford,

Conn.; Msgr. Squiller, director of Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery in Campbell, N.Y., and spiritual director of the Nuns at Sacred Heart Monastery; Msgr. George Valastro, dean of Orange County and pastor of St. Joseph Church in Middletown, N.Y.; and the Rev. George Mikolajczyk M.M. of Holy Rosary Church in Greenwood Lake, N.Y. Also in attendance were the Rev. Louis Angella of St. Joseph Church in Middletown, N.Y.; and the Rev. Edward Young, rector of the seminary in Stamford, and relatives and friends of Mother Therese.

On June 14 the body of the deceased was taken to the Sisters of St. Basil the Great in Fox Chase Manor, Pa., and that evening Rev. Wasyl Sivinsky, chaplain to the sisters there, served a parastas to which the sisters sang the responses. On Saturday morning four priests were present to celebrate the divine liturgy: the Very Rev. Christopher Woytyna OSBM, provincial of the Basilian Fathers, Astoria, N.Y.; the Rev. Sivinsky, chaplain; the Rev. Canon Yaroslav Shust and the Rev. Wasyl Kharuk CSsR from Trenton, N.J. Interment took place at the cemetery of the Sisters of St. Basil the Great and a reception followed in the refectory of the Motherhouse.

Mother Therese was the sister of the late Msgr. Michael Bochnewich, who was pastor of St. John the Baptist Church in Detroit. During the years of her apostolic ministry she brought out the students' musical and artistic talents as she herself was gifted in these fields.

Her sterling character and motherly attributes were revealed in her loving care of the school children and the orphan boys who were her responsibility. The following incident also exemplifies this.

When Msgr. Stephen Hrynuch from Olyphant, Pa., was told of her death he



Mother Therese Bochnewich

immediately wrote to the Basilian Sisters to give his condolences and to express his reminiscence of Mother Therese in the following beautiful tribute quoted from his letter:

"She, as our unforgettable principal and teacher in our parochial school, wisely guided our pupils during the difficult and turbulent times in the history of our parish. I shall never forget her faith and love with which she comforted and consoled many, among them, me personally when I was sent here by my bishop... Sister Therese was chosen by God and instrumental to bring peace by her word, constant prayer and example, teaching all to live with God..."

# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## UNA donation supports Christian Arts Fund

by Volodymyr Oliynyk

KYIV – With the assistance of Victor Kytasty, the director of America House in Kyiv, and a \$500 donation from the Ukrainian National Association, the Christian Arts Fund, founded in 1995, recently organized an exhibit of works by contemporary Ukrainian artists in Krakow.

The Kyiv-based fund, which promotes young artists, aims to revitalize Ukrainian culture and help with the spiritual rebirth of today's youth, not only in Kyiv, but in such eastern Ukrainian cities as Dnipropetrovske and Kharkiv.

Last summer the group organized an exhibit of religious art in Kyiv's Ukrainian House, which received good reviews and gave the organizers the energy and enthusiasm to plan new projects.

Dr. Volodymyr Mokry of the St. Volodymyr Center in Krakow met some of the fund's leaders during a visit to Poland in 1995 and invited the CAF's artists to hold an art exhibit. Given that the fund promotes Christian ideals, the organizers decided to hold a thematic exhibit titled "Good News: Christian Motifs in Contemporary Ukrainian Art."

Displayed throughout the winter months of 1996, the works were well received not only by Ukrainians living in Krakow, but also by the citizens of the city and a large number of tourists.

The Polish organizers of the exhibit asked that the graphic works of Ukrainian artists Mykola Stratilat – one



One of the art works recently displayed in Poland: a graphic by Mykola Stratilat of Kyiv.

of the artists from Kyiv whose works were part of the group show – remain in Krakow for a prolonged viewing. The city's local government also praised the works on view. Given that Kyiv and Krakow are sister cities, the magistrate of Krakow suggested that Kyiv days be held in

Krakow during the summer months of 1996.

In return, the CAF proposed that an exhibit of works by Nikifor Drovniak (1895-1968), a Lemko painter from Krynysia, be held in Kyiv this summer. Negotiations to conduct such an exhibit are currently under way.

## UNA scholarships...

(Continued from page 1)

N.J., who is a member of the Svoboda editorial staff. The scholarship was awarded in the amount of \$1,000.

- The Roman Slobodian Memorial Scholarship, given in honor of the long-time UNA supreme treasurer, was awarded to Maria Moffe of Horseheads, N.Y. (Branch 271), a junior majoring in marketing and management at Sienna College in Loudonville, N.Y. The scholarship was awarded in the amount of \$500.

- The Vera Stangl Scholarship of \$500 was awarded to Michelle Swahla of Piscataway, N.J. (Branch 170), a broadcasting journalism major at Northern

Arizona University of Flagstaff, Ariz. In her testament, Vera Stangl had bequeathed funds to the Ukrainian National Association for a scholarship in memory of her late father, Prof. Joseph Stetkewicz, a former editor of the Svoboda daily. This year marked the first time the Stangl scholarship was awarded.

- The Joseph Wolk Memorial Scholarship, a bequest given primarily for the education of Lemkos, was awarded to William Liteplo of Hartsdale, N.Y. (Branch 361), who is majoring in mechanical engineering at Columbia University. The scholarship was awarded in the amount of \$500.

- The Bohdan Zorych Memorial Scholarship, in honor of the late supreme vice-president for Canada, was designated for Martha Klosevych of Ottawa

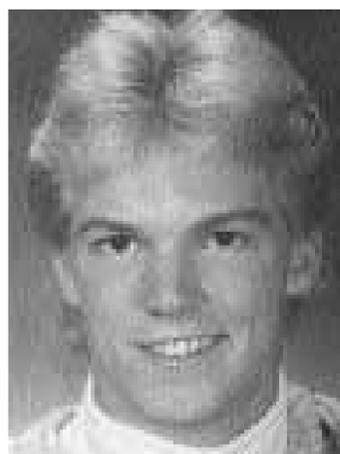
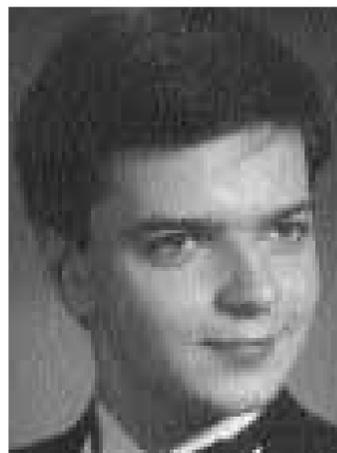
(Branch 492), a biochemistry major at the University of Ottawa. The scholarship was awarded in the amount of \$500.

In addition, scholarships funded by the Ukrainian National Home Corp. of Blackstone, Mass., for students from the New England area were awarded as follows: \$1,000 to Bruce Burak of Woonsocket, R. I. (Branch 206), who is studying education at Community College of Rhode Island in Lincoln, R.I.; \$750 to Pasha Bilyj of North Providence, R. I. (Branch 241), who is majoring in elementary education at Rhode Island College in Providence, R. I.; \$750 to Karen Hardink of Slatersville, R. I. (Branch 206), who will major in psychology at Keene State College; and \$500 to Teresa Hanula of Roslindale, Mass.

(Branch 238), a student at St. Anselm College in Manchester, N.H., who is pursuing a degree in sports medicine.

Members of the UNA Scholarship Committee include UNA executive officers, auditors and advisors, and the editor-in-chief of Svoboda. Present at the meeting were: President Ulana Diachuk, Director for Canada Peter Savaryn, Vice-Presidentess Anya Dydyk-Petrenko, Secretary Martha Lysko, Treasurer Alexander Blahitka, Auditor Stefan Hawrysz, and Advisors Roma Hadzewycz and Alex Chudolij.

Barbara Bachynsky of the UNA Organizing Department, who had prepared all preliminary information on the applicants, also attended and reported to the full committee.



Recipients of special UNA scholarships for 1996-1997: (beginning with top row, from left) Helen Rojowsky, Serhiy Myroniuk, Maria Moffe, Michelle Swahla, William Liteplo, Martha Klosevych, Bruce Burak, Pasha Bilyj, Karen Hardink and Teresa Hanula.

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### NBC's games

The New York Times columnist Richard Sandomir had it right when he wrote on July 23 that NBC's coverage of the Summer Olympic Games is jingoistic. "We know NBC's coverage is not fair. ... A foreign athlete rarely gets the hero treatment..." In NBC's coverage of the women's 4x100-meter swimming relay, "No mention was made of which country finished second or third, let alone the names of the swimmers. No reaction shots were shown of the silver and bronze medalists. No graphic listed the final placements and times. Jingo bells, jingo bells, partisans all the way."

Honestly, you'd think the U.S.A. is the only team seriously competing in the Olympics. Take the July 23 coverage of the women's gymnastic team finals. Yes, the U.S.A. turned in a stunning, dramatic and, in the case of Kerri Strug, heroic performance. Yes, it was a thrill to watch the "Magnificent Seven," and they surely made us Americans proud. The squad deserved to take the gold.

But, where's the context? Do we honestly know, from NBC's skewed coverage, how good the American women's competition was? Viewers saw precious little of the athletes from Russia, Romania or Ukraine. If Liliya Podkopyayeva of Ukraine is, as one of NBC's commentators said, one of his favorite gymnasts, then why did we see so little of this star athlete, who just happens to be the reigning world all-around champion? The athletes from Russia and Romania didn't fare any better in terms of coverage. And these were the silver and bronze medal winners! Most of what we were told about the performance of the Russians consisted of inanities like: "The Russians have just fallen off the beam..."

The previous night's coverage of the men's team gymnastics was just as poor. What did we see of Vitaly Shcherbo of Belarus? We saw him falling off the pommel horse. And, we heard about the Chinese men repeatedly falling off various apparatuses.

Again, no context in which to appreciate any team's victory.

In other sports, the story of the coverage is much the same. The athletes of other countries are shown only if they happen to be competing against the Team U.S.A.

And, believe it or not, we actually agree with the Russians (for once) on the issue of Olympic coverage. The Open Media Research Institute reported this week that Russian newspapers have charged the Atlanta Olympics have been marred by jingoism and favoritism for U.S. competitors. "Politics always played a leading role at the Olympics, but judging by the way they have started, politics have eclipsed all else at these Games," *Izvestiya* quoted Vladimir Lukin, a former Russian ambassador to the U.S., as saying. Reuters reported that Moskovskiy Komsomolets noted that "the Americans, without any restraint, give the impression (as always) that non-native sportsmen do not exist." ITAR-TASS complained about the NBC television coverage of the Games, saying U.S. athletes receive a disproportionate amount of air time.

The blatant favoritism and NBC's poor news judgment is also a major topic of discussion among viewers, especially those fans who just live for the Olympic Games and all that they stand for. On one of the forums that is part of The New York Times site on the Internet, there is a section devoted to that very topic. And the comments all reflect dissatisfaction with NBC's games with the Games. One discussant wrote in that the network had "apparently decided that 170 of the 197 countries are not to be seen unless they are competing against the U.S." Another noted the "lack of respect shown by NBC towards most of the countries of the world." Still another opined: "It is clear that the editorial choices they have been making are generally poor and fail to convey a sense of the competition."

Really, the TV audience deserves better. And the American public is not as jingoistic as NBC thinks we are.

Let's hope NBC does justice to the Olympics in the days ahead.

## State Department spokesman says Russocentrism was biggest mistake

by Yaro Bihun

WASHINGTON — State Department Spokesman Nicholas Burns said the biggest mistake of the Bush and Clinton administrations with respect to the new independent states of the former Soviet Union was in remaining Russocentric for too long to the detriment of developing important relationships with Ukraine and the other republics.

Another, related mistake was in being too slow in marshaling the resources necessary for building strong ties with the new countries of that region, he said.

Mr. Burns' frank admission came during a discussion of U.S. policy toward Russia, Ukraine and the NIS at a U.S. foreign policy "town meeting" for regional media. The daylong affair, which included presentations by Secretary of State Warren Christopher and other key State Department officials on various aspects of U.S. foreign policy, took place on July 18 at the State Department.

Before becoming State Department spokesman, Nicholas Burns, a career foreign service officer, dealt with Soviet and NIS affairs for five years on the National Security Council under the Bush and Clinton administrations.

The Clinton administration has been "up front" about its initial failure, Mr. Burns said.

"We have said that probably in 1993 we should have spent more time talking to the Ukrainian leadership, putting more emphasis and more money into our relationship with Ukraine," he told the gathering of journalists.

But the administration of President Bill Clinton was able to reverse its policy, he added. "In late 1993 Ukraine became a focus of our policy. We negotiated a trilateral statement that led to the withdrawal of nuclear weapons. Ukraine is now the leading recipient of U.S. assistance — and not Russia — in that region. And I think there has been a consensus by Congress and the Clinton administration that that's the right policy."

"I wish we had come to that in the Bush administration; and I wish we had come to that sooner in this administration," Mr. Burns said.

Mr. Burns does not downplay President George Bush's accomplishments in molding a constructive and long-lasting relationship with Russia, however.

"President Bush deserves credit for having engineered, I think, a relationship with Russia in 1991-1992 that began these changes. President Clinton, I believe, deserves even more, an enormous amount of credit — and again, I say this as a foreign service officer who has served both of them in the White House — for having taken this relationship and having made it his No. 1 foreign policy priority."

Mr. Burns pointed out that President Clinton has had 10 summit meetings with Russia's President Yeltsin, four summits with Ukrainian presidents as well as numerous meetings with the leaders of the other former Soviet republics.

"I think that all of us who think about these issues should understand that we have already accomplished quite a lot because of the policies of the last two administrations," he said.

U.S. relations with Russia, however, are paramount in that region, Mr. Burns said.

In the foreign policy debate about future U.S. relations with Russia, Mr. Burns said, there are those — like former Secretary of State Henry Kissinger and President Carter's National Security Advisor Zbigniew Brzezinski — who recommend a policy of containment.

"President Clinton has an entirely opposite approach," he added. "We cannot ignore Russia, and we cannot contain it successfully." It is "a reality" that must be respected — it stretches across 11 time zones and still has the capacity to destroy the United States, he said.

The recent presidential elections there were of landmark importance on Russia's road to democracy and in the continuation of its reform effort, he said. A Communist victory would have been a "disaster" both for Russia and for its relations with the United States.

After President Boris Yeltsin's victory, he added, "I think that we are in good shape in this relationship, because we have a partner with which we can work."

Mr. Yeltsin's government, Nicholas Burns stressed, is fundamentally different from previous Soviet governments in one respect: "It's legitimate." Mr. Yeltsin is the first elected leader of the Russian people "since Kyivan Rus', in a thousand years of Russian history," [sic] he said.

Mr. Burns said that while Russia must

(Continued on page 12)

July  
29  
1976

### Turning the pages back...

Following are excerpts of a story that appeared in *The Gazette of Montreal* 20 years ago, during the Summer Olympic Games of 1976. It was written by Bill Fox of Southam News Services.

The International Olympic Committee's ban on political demonstrations at Olympic venues has been circumvented by a human billboard.

A small but disciplined group known as the Ukrainian Olympic Committee (UOC) has been carrying its fight for an independent Ukrainian Olympic team to the playing fields of Montreal, much to the chagrin of the Soviet Olympic Committee.

The technique is simple enough.

Young men and women, each wearing a bright orange T-shirt emblazoned with a single letter of the Ukrainian alphabet, arrive singly or in pairs at the main stadium.

As they pass through the gates, they attract little or no attention from security personnel. For openers, who is going to make a big deal over someone wearing a T-shirt with one letter on it?

And for those unfamiliar with the Ukrainian alphabet, the letter could be mistaken for a fraternity house sign.

Once inside, the demonstrators go quietly to their seats — seats bought in advance, seats in a row. And when they stand to cheer the arrival of the Soviet team, there it is for a worldwide television audience to see: "Free Ukraine."

Robert Kerechinski, a Montreal resident and member of the UOC, said the idea of the human billboard evolved from a strategy worked out during the 1972 Canada-Russia hockey series.

Canada's Ukrainian leaders decided to have banners proclaiming Ukrainian independence hung from the balconies of the various arenas used during the series.

Television cameramen, assuming the signs were messages of encouragement for the Soviet hockey players, zoomed in on them during the games.

With worldwide television broadcasts of the Montreal Olympic Games, the UOC decided to repeat the tactic here.

"We aren't allowed to carry banners into Olympic events, but they could hardly object to some one wearing a T-shirt with one letter on it could they?" Mr. Kerechinski added.

The Soviet Olympic Committee did, when the demonstrators showed up at a football match during the Games' preliminary rounds.

Stadium management, on receiving the Soviet complaint, sent security officers over to talk with the demonstrators, "but they were at a loss what to do. They asked us to leave, and we asked for a written statement that it was against the law to wear T-shirts. There was a long discussion, but the game ended and we left the stadium," Mr. Kerechinski said.

The group was back Tuesday night for the semi-final match between the Soviet Union and East Germany, won by the latter 2 to 1.

Stadium security staff kept a close eye on the group throughout the match, but as assistant stadium manager Paul Bonnaffe explained, the demonstrators were perfectly within their rights, as long as they remained in their places.

"When you buy a seat, you are entitled to certain privileges," Mr. Bonnaffe said. "We would only act if the international football federation filed a formal complaint."

Two young men decided to take their protest one step further. Lubomyr Scuch, 20, was arrested at the Centre Claude Robillard after he refused to stop waving the blue-and-yellow flag of Ukraine.

According to a police spokesman, the young man was "agitating" the Soviet team. Russian officials invoked an IOC regulation that prohibits the waving of flags during events unless it's IOC approved.

Source: *The Gazette (Montreal)*, July 29, 1976.

## NEWS AND VIEWS

## Historic Prnjavor church to be rebuilt

by Yuriy Holowinsky

I recently completed an extended active duty tour in Bosnia. Serving with the Allied Rapid Reaction Corps, Stefan Karabin and I were tasked with traveling around the country and transiting through the Zone of Separation in order to assess the populace's reactions and feelings concerning the Dayton Peace Accords.

We were aware that in addition to the three main ethnic groups, Serbs, Croats and Muslims, there were other nationalities living in Bosnia, including Ukrainians. But we never expected and were both shocked and surprised when we learned about the Ukrainians of Prnjavor.

Lured by promises of fertile farmlands, the first groups of Ukrainian settlers arrived in Bosnia in 1890. They came from Brody, Ternopil, Rohatyn and numerous other villages of Halychyna

(Galicia). By the turn of the century there were over 1,800 Ukrainian families living in the vicinity of Prnjavor.

Metropolitan Andrey Sheptytsky visited the faithful in 1902, 1907 and 1913. During the course of his third visit, it is very likely that he visited the Transfiguration Ukrainian Catholic Church in Prnjavor, built in 1910.

The church served as the cornerstone of the community, and survived both world wars. Now, as the pictures printed here clearly show, it has been completely destroyed during the last war in the Balkans.

Nevertheless, the indomitable Ukrainian spirit has not been crushed. The faithful have already razed the ruins and are beginning rebuilding. According to the Rev. Petro Ovad, the parish priest, the Ukrainians of Prnjavor will once again have a church of their own.



Transfiguration Ukrainian Catholic Church in ruins (above) and as it appeared on a postcard before the war in Bosnia (below).

## CANADA COURIER

by Christopher Guly



## Fighting crimes against Ukrainians

John Gregorovich never planned to become a lawyer. His passion for economics, which translated into a bachelor of arts degree in the subject from McMaster University in 1953, made him consider a less-turbulent career in academe.

But, as one of five children born to Ukrainian Canadian parents in Vegreville, Alberta – the town famous for its huge pysanka – Mr. Gregorovich had to be practical. He chose law and attended Osgoode Hall Law School. "The fees back then were quite low," he explains almost regretfully. "I didn't have a calling to law and went to law school with the idea that if I flunked the first year, it would be a sign that I shouldn't be a lawyer."

Mr. Gregorovich graduated in 1958, but remained unsatisfied. "I wasn't happy with the way the law worked in Canada," he recalls. "Since I was curious about other legal systems, I decided to study comparative law."

In 1960, Mr. Gregorovich graduated with a master's degree in law, specializing in comparative law, from New York University in New York City.

Still not quite satisfied, Mr. Gregorovich, who was called to the Ontario Bar in 1958, sought admission to practice in the West Indian island of Grenada – where he, not uncharacteristically, was also called to the Bar of the Leeward and Windward Islands.

After spending the first five years of his legal career in general practice, Mr. Gregorovich found a nice compromise. In 1963, the Industrial Development Bank hired him as a legal officer and, within two years, appointed him regional solicitor for its central region. Suddenly, economics met law.

Actually, that fit has remained with Mr. Gregorovich throughout his other employment with Bell Canada and the Ford Motor Credit Co. of Canada, Ltd. Though officially retired, at the age of 69 and recovering from complications following gall bladder surgery, he still comes in mornings to handle legal work for the Association of Canadian Financial Corporations.

Passion, at least with his day job, however, remains absent.

However, something happened to Mr. Gregorovich 11 years ago that gave him an energy boost.

That year, Justice Jules Deschenes of the Quebec Superior Court was appointed to head a commission investigating suspected war criminals in Canada. Though the identity of suspects was never revealed, the hint that some of the alleged war criminals were of Ukrainian descent was enough to rankle the Ukrainian Canadian community.

Suddenly, Mr. Gregorovich found his passion. He helped organize the Ukrainian Canadian Congress (UCC) Civil Liberties Commission (CLC), which hired fellow Ukrainian Canadian and now-Supreme Court of Canada Justice John Sopinka as its counsel during the hearings of the Commission of Inquiry on War Criminals.

Working closely with other ethnic groups, Mr. Gregorovich's group helped persuade the federal government to amend the Criminal Code in 1987, which gave Ottawa the power to put suspected war criminals on trial in Canada. Another Ukrainian Canadian, Ray Hnatyshyn, who went on to become Canada's governor general, was justice minister at the time.

But the victory Mr. Gregorovich and company felt was short-lived. In 1994, the

Supreme Court of Canada imposed a higher standard of proof and upheld the 1990 Ontario acquittal of suspected war criminal, Imre Finte. Last year, former Immigration Minister Sergio Marchi and Justice Minister Allan Rock announced they had begun the process of denaturalizing and deporting four alleged World War II criminals living in Canada. Though he accuses Ottawa of following the U.S. in dealing with suspected war criminals – such as the since-exonerated John Demjanjuk – Mr. Gregorovich blames the Ukrainian Canadian establishment for inaction.

"Most people in the community feel that being a member of something is an end in itself. It gives some meaning to their lives, but they don't end up accomplishing a task. I am what you would call a task-oriented person."

His task in 1992 was to secure the UCC presidency. He lost to Winnipeg lawyer Oleh Romaniw, who announced three weeks after his election that Mr. Gregorovich's CLC would be disbanded. The timing couldn't have been worse. The commission was in the process of negotiating a settlement with Brian Mulroney's government over the internment of close to 6,000 Ukrainian Canadians during World War I. (Mr. Mulroney left office without resolving it.)

Put off, Mr. Gregorovich threatened to sue the UCC for disbanding his group. The suit went nowhere. However, Mr. Gregorovich ended up reassembling his commission, with its prolific spokesperson, Dr. Lubomyr Luciuk, under a new name, the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA), in 1993.

For the last three years, the UCCLA, under Mr. Gregorovich's chairmanship, has doggedly pursued the federal government to formally recognize the wrongful internment of Ukrainian Canadians at 26 camps across Canada.

Since only two women survivors remain alive, the UCCLA is seeking no individual financial compensation from Ottawa. Instead, Mr. Gregorovich wants Canadians to know about this sad chapter in Canadian history by having memorial plaques set up at the camp sites. So far, the Department of Canadian Heritage has paid for one – a three-panel marker in Banff National Park.

"The fact that Canadian citizens were treated like prisoners of war is a story that has to be told," Mr. Gregorovich emphasizes.



John Gregorovich

## A remembrance: Cpl. Filip Konowal

by Lubomyr Luciuk

Two minutes before 11, on the morning of November 11, 1918, a German sniper's bullet killed George Price at the village of Ville-sur-Haine, just east of Mons, France. He was one of the 60,661 Canadian soldiers killed during World War I, among the last to die on the Western Front. The war ended seconds later.

On average, more than 5,600 men were killed each day — more than the total number of Canadian veterans of the "Great War for Civilization" still alive today. Except, perhaps, on Remembrance Day, these are our unremembered soldiers, even as we solemnly intone a poem by another Canadian, Lt. Col. John M. McCrae, which begs us to recall their sacrifice: "We are the Dead. Short days ago We lived, felt dawn, saw sunset glow..."

Today, in Ottawa, we have begun to reverse our collective neglect by commemorating the wartime valor of a Canadian soldier, Filip Konowal, one of these forgotten men.

Born in Ukraine, Mr. Konowal emigrated to Canada in 1913. He left behind a wife and daughter, promising to return soon. He hoped to build a better life for his family in Canada. After the war broke out, he volunteered for service, joining Ottawa's 77th Infantry Battalion, later being re-assigned to British Columbia's 47th Battalion.

Unlike most Ukrainian immigrants in Canada, Cpl. Konowal had come from Ukrainian lands then under the control of the Russian Empire. He was lucky, for that meant that he was misidentified officially as a "Russian." Because most Ukrainians in Canada at that time had been born in the Austro-Hungarian Empire, they were labelled "Austrians."

Thousands of Cpl. Konowal's fellow Ukrainians were stigmatized with the label of being "enemy aliens" during Canada's first national internment operations of 1914-1920. Many were carted off to 24 Canadian concentration camps, women and children among them. The last survivors of that injustice will soon be gone. Like Cpl. Konowal they, too, have been all but forgotten.

In August 1917, during the battle for Hill 70, nears Lens, France, Cpl. Konowal fought with exceptional valor. For his deeds he was awarded the British Empire's highest decoration, the Victoria Cross. Presenting the medal in person, King George V remarked: "Your exploit is one of the most daring and heroic in the history of my army. For this, accept my thanks."

Cpl. Konowal finally returned to Canada on July 20, 1919, having soldiered for three years and 357 days in the ranks of the Canadian Expeditionary Force, both in Europe and in Siberia. Reportedly as many as 10,000 other Ukrainian Canadians had also so served.

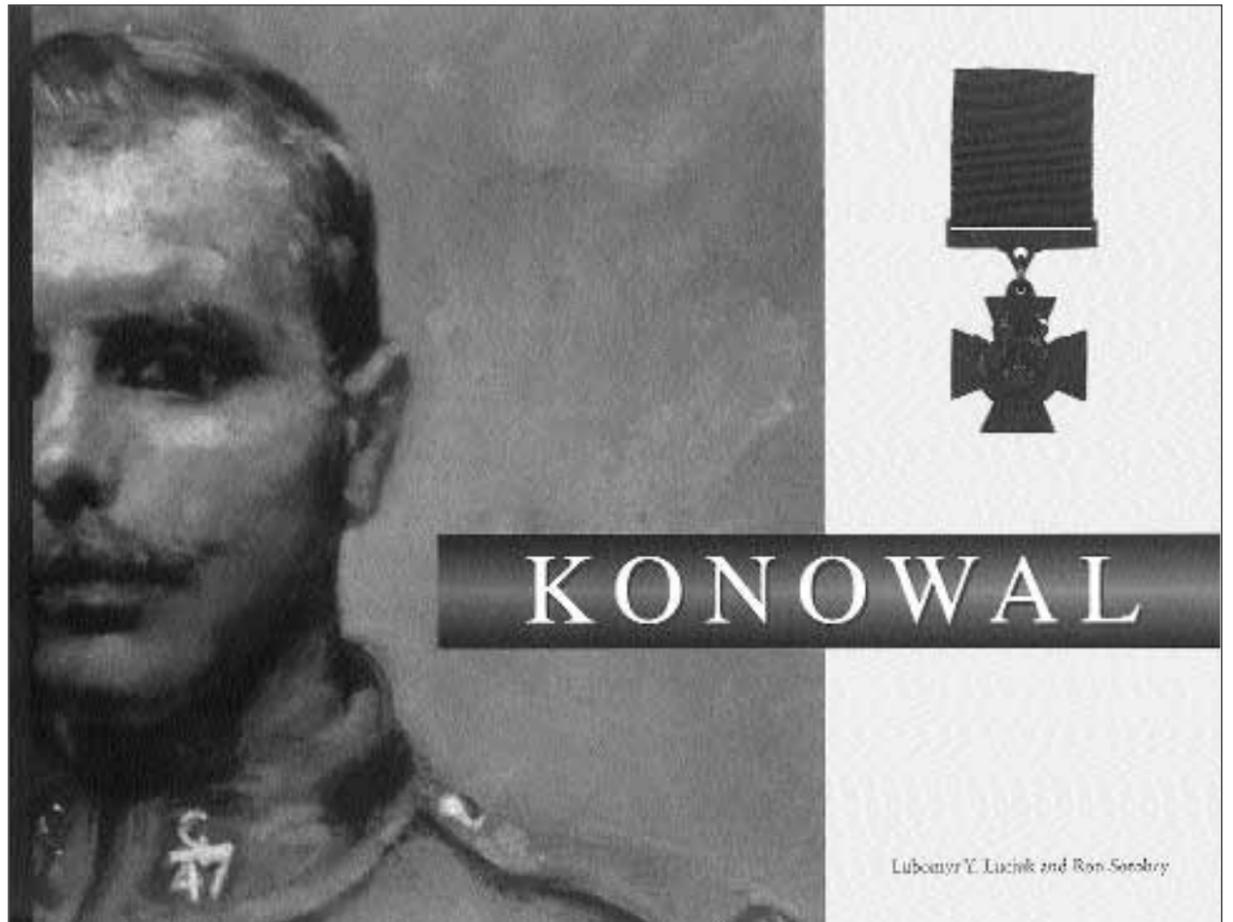
The remainder of Cpl. Konowal's life was troubled, probably the consequence of his severe war wounds. His first wife and daughter both disappeared during the Stalinist terror in Ukraine. Until his death in 1959, the best job he could find was being a janitor in the House of Commons. While honored by his fellow Ukrainian Canadian veterans, he was otherwise neglected.

After he was buried by his regiment with full military honors, in Ottawa's Notre Dame Cemetery, Cpl. Konowal's grave was marked with only the simplest of tablets. And then this man and his remarkable story were all but forgotten. Even the whereabouts of his Victoria Cross, one of the 94 won by Canadians since the Crimean War, remains unknown.

By consecrating a new, upright marker at Cpl. Konowal's grave, by unveiling this trilingual plaque in Ottawa's Cartier Square Drill Hall, the regimental home of the Governor General's Foot Guards, and by taking steps to place other markers in Toronto, in New Westminster and in Cpl. Konowal's home village of Kudkiv, Ukraine, we have today begun the essential process of reminding all Canadians of the price that this one man paid to be a Canadian, of his pride in having been able to serve as a soldier.

(Continued on page 13)

## Canada recalls World War I



Cover of commemorative booklet about Filip Konowal, who was awarded the Victoria Cross in 1917.

by Christopher Guly

OTTAWA — Almost 79 years after he was awarded the British Commonwealth's most prestigious medal of bravery, the Victoria Cross (V.C.) at the age of 29, Filip Konowal was remembered by the Canadian government on July 15 as a hero.

Canada's minister of defense and veterans affairs, David Collenette, unveiled a trilingual plaque in honor of the only Ukrainian Canadian ever to receive the V.C. Inscribed in English, French and Ukrainian, it reads: "Filip Konowal, a Ukrainian Canadian who enlisted in the 77th Battalion, while serving as a corporal with the 47th Battalion of the Canadian Expeditionary Forces, fought with exceptional valor in August 1917 near Lens, France. For this His Majesty King George V personally conferred the Victoria Cross on him in London on 15 October 1917."

The plaque and the accompanying commemorative events were funded by the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association (UCCLA), in cooperation with the Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Ottawa, the Royal Canadian Legion

Branch 260 (Konowal Branch) and the Governor General's Foot Guards.

Following the first world war, in which he served for almost four years, Mr. Konowal was a member of the Foot Guards and the plaque in his honor will remain at the Foot Guards' Cartier Square Drill Hall in Ottawa.

Similar plaques will be unveiled at on August 21 at Toronto's Royal Canadian Legion Konowal Branch, next spring in New Westminster, British Columbia, where Mr. Konowal joined the 47th battalion, and in his home town, Kudkiv, Ukraine.

A biographical booklet on Mr. Konowal written by the UCCLA's Dr. Lubomyr Luciuk and Ron Sorobey — an amateur historian from Ottawa who spent years researching the Ukrainian Canadian war hero's career — was also released on July 15.

"Here was a man who sacrificed everything for his king and his country," Dr. Luciuk said at the official dedication ceremony. "He is worthy of our respect and acknowledgement."

One of about 10,000 Ukrainian Canadians who served

(Continued on page 13)



Members of the Mazeppa Branch of the Royal Canadian Legion near the grave of Filip Konowal.

## Bronze in men's team gymnastics is Ukraine's first in Summer Games

by Roman Woronowycz

ATLANTA — The men's gymnasts became the first team to win a medal for Ukraine at the Summer Olympics when they took bronze in the team competition on July 22. They followed the Russian Federation team, which took the gold, and the Chinese who won the silver.

Individually, none of the Ukrainian men had a particularly good evening, however, four of them finished in the top 22 among all the competitors, and that was enough for third place in the over-all team standings. No other team placed more than two individuals in those spots.

Leading the way was Rustam Sharipov, whose 114.372 accumulated point total was only good enough for 10th position over all. Sharipov, clearly the rising star in the group, is a strong and disciplined performer whose best effort was in the vault.

The team's leader and one true star, Hryhoriy Misiutin, who collected a silver at the Barcelona Games in 1992 competed in only four of the six events. He scored 9.625 or better in the floor exercise, on the pommel horse, the rings and the vault. No one at NOC-Ukraine could say why he was not chosen to compete in the parallel bars and the horizontal bar.

In individual results by apparatus, team members were strongest on the vault, where Ihor Korobchynsky and Rustam Sharipov finished fifth and ninth, respectively. They also did well on the parallel bars, where the team took four of the first 22 places, lead by Sharipov in ninth. But they failed miserably on horizontal bar, where Oleksander

Svitlichny fell, and Korobchynsky finished best, an uninspiring 22nd.

The Ukrainians edged the Belarusians by just a whisker, 571.541 to 571.381, with the U.S., spurred by a very loud Georgia Dome crowd of 30,788, less than a point short of third.

In fact after Svitlichny's failure on the horizontal bar, the U.S. had a chance to grab third, but did poorly on the pommel horse, when John Roethlisberger and Mihai Bagiu fell. That apparatus is generally considered the most difficult of the six rotations because it requires speed, strength and flexibility.

The Russians (576.778) and the Chinese (575.539) finished comfortably ahead of the Ukrainians. Russia's Alexei Nemov, who has made his mark at these Centennial Games, led all the competitors in individual scoring and placed in the top three in five of the six rotations.

Yet the Chinese were very much in the hunt for a gold medal until two glaring mistakes late in the competition derailed their effort. While only .651 points back of the Russians, Huang Huadong fell from the horizontal bar, the fifth of their six rotations, and then Shen Jien failed to recatch the bar after a release.

And, as quick as that, it was over, with Russia winning its first team gymnastics gold.

The Ukrainians qualified three gymnasts for the men's individual over-all competition, Korobchynsky, Sharipov and Svitlichny, which will take place on July 25. Individual competitions by apparatus begin on July 28.

### AT A GLANCE: UKRAINE'S MEDALS

- **First medal ever won at a Summer Olympiad by independent Ukraine: bronze in men's team gymnastics, (Ihor Korobchynsky, Hryhoriy Misiutin, Volodymyr Shamenko, Rustam Sharipov, Oleksander Svitlychny, Yuriy Yermakov), July 22.**
- **First gold medal won by independent Ukraine at the Summer Games: Greco-Roman wrestling (90 kg), Viacheslav Oleynyk, July 23.**
- **Other medals won (through July 25) at the XXVI Summer Olympics: bronze in Greco-Roman wrestling (52 kg), bronze, Andriy Kalashnikov, July 23; gold in gymnastics, individual all-around, Liliya Podkopayeva, July 25.**
- **Total medal count (as of July 25): four — two gold, two bronze.**

## U.S. trounces Ukraine in opening game of volleyball competition

by Roman Woronowycz

ATLANTA — On the first day of competition of the Centennial Olympics, in the first encounter between Ukraine and the United States in Olympic competition, it was not even close. The U.S. volleyball team, a favorite to medal, destroyed the Ukrainian v-ballers in three straight games, 15-8, 15-5, 15-11, in a blazingly quick 1 hour 13 minutes.

Only in the last match was it even close, Ukraine even leading twice in the match, 3-0 and 9-7, before the U.S. pulled away, 13-9.

The large crowd of 14,750 spectators had not yet settled into their seats and the Americans already held an 8-0 lead in Game 1. The Ukrainians could not match the U.S. team's superior speed and, most of all, hitting strength.

Tara Cross-Battle would come from the back to deliver punishing spikes, or 186-pound Beverly Oden would deliver from the front court. And too often when the Ukrainians would set up a nice hit, an American would be there to save the ball with a nice dig.

For the Ukrainians, nine of 12 of whom are from the Luhanske club Iskra, only Olena Sydorenko showed any spark initially, digging, spiking and setting her teammates. She received support later in the match, when captain Nataliya Bozhenova began to assert her spike and also blocked several smashes by the U.S. As for 6-foot-4-inch tall Tetiana Ivaniushkina, she was there, but had trouble being effective. Several times Oden blocked her rather lackluster hits. Oleksandra Fomina saw early action, hit a few winners and kept encouraging her teammates, but then was removed by coach Garri Yegiazarov. After Game 1 she saw only sporadic action.

At the post-game press conference coach Yegiazarov and captain Bozhenova agreed that the team had the jitters. "This was the girls' first game, and they were nervous. We had never before played before such a large crowd," explained the coach. "I think that we can and will play much better."

Captain Bozhenova added, "We failed — today was a bad day, the American girls outclassed us."

U.S. Coach Terry Liskevych, who was born in Ukraine, said he could tell the Ukrainians were nervous, but that did not take away from the Americans' performance. The U.S. came out to play. "The girls have been anxious to play for about three-four weeks and it was

difficult holding them back," he said.

He said he considers the Ukrainians "a very good team." He explained that perhaps they were not aggressive enough. "Their coach told me that they were not expecting to be here, so they, perhaps, did not play as aggressively as they could have."

The Ukrainian team qualified several weeks before by taking third place in Olympic trials. The squad tied with Croatia, but was given the nod because Ukraine had a better set record. In 1994 the team had finished ninth in the world championships.

The U.S. coach seemed somewhat taken aback when he was asked by this reporter if he had any special feelings before or during the game, given that his team was playing against the country of his birth. After a moment's hesitation, he acknowledged his ethnic heritage. "I would be lying if I told you that there were no special feelings. I was born in Ukraine, I came here when I was 3 years old, I speak Ukrainian fluently.

"But I am the coach of the American team, and I am a Ukrainian American, but I am not going to let that affect the way I coach and the way we play."



Roman Woronowycz

Ukraine completes a successful spike against Team U.S.A.



Liliya Podkopayeva in the floor exercise during the team compul-

Roman Woronowycz



Team Ukraine lines up at the start of the finals.

## TEAM UKRAINE AT XXVI SUMMER OLYMPICS

Following are Team Ukraine's results at the XXVI Summer Olympics as of July 25 as compiled by Roman Woronowycz, staff editor, who is on assignment in Atlanta.

### GYMNASTICS

Liliya Podkopayeva, individual all-around	gold
Men's team gymnastics	bronze
Women's team gymnastics	5th place

### CYCLING

Natalia Kishchuk, cycling, road race,	30th place
---------------------------------------	------------

### SWIMMING

Ihor Snitko, 400m. freestyle	4th place
Pavlo Khnykin, 100m. freestyle	6th place*
Rostyslav Svanidze, 100m. freestyle	16th place
Pavlo Khnykin, 100m. butterfly	8th place
Denys Sylantiev, 100m. butterfly	18th place
Volodymyr Nikolaichuk, 100m. backstroke	19th place
Dmytro Ivanusa, 200m. breaststroke	22nd place
Denys Zavorodnyy, 200m. freestyle	42nd place
Svitlana Bondarenko, 100m. breaststroke,	4th place
Svitlana Bondarenko, 200m. breaststroke,	16th place
Nataliya Zolotukhina, 100m. butterfly	20th place
Olena Lapunova, 200m. individual medley	29th place

### WEIGHTLIFTING

Oleksiy Khizhniak, 70 kg.	4th place
---------------------------	-----------

### WRESTLING

Viacheslav Oleynyk, 90 kg.	gold medal
Andriy Kalashnikov, 52 kg.	bronze medal
Ruslan Khakymov, 57 kg.	4th place
Rustam Adzhi, 68 kg.	13th place
Heorhiy Soldadze, 130 kg.	7th place

### SHOOTING

Oleh Mykhailov, 50m. free rifle	32nd place
Tetiana Nesterova, 50m. standard rifle	8th place
Lesia Leskiv, 50m. standard rifle	9th place

\*Ukrainian national record time: 49.65 sec.

## Women's gymnastic team finishes in fifth place

Podkopayeva is squad's star

by Roman Woronowycz

ATLANTA — Ukraine's women's gymnastics squad finished a disappointing fifth in the team finals at the Georgia Dome on July 23, and the crowd can be held partly responsible, although they can't be blamed.

Ukraine, which was in fourth after the compulsories and only .830 points behind Romania, seemed positioned well for a run at a medal, but the team became unnerved by a boisterous crowd of more than 32,000 that cheered every move the U.S. team made and distracted the Ukrainian women. In the end, the United States won its first-ever gold medal in the team competition, followed by Russia, which took the silver, Romania, the bronze medalist, and China.

The crowd noise affected the Ukrainian gymnasts from the outset. Svitlana Ziliepukina led off the first rotation, floor exercise, and was working the floor well when she lost her rhythm and timing. It seemed the cheers for a U.S. uneven parallel bars exercise made it difficult to hear the music.

Liliya Podkopayeva, the Ukrainian star and current all-around world champion who finished with the most individual points in the team competition (which do not count towards individual medals), said the Ukrainians were affected by the crowd. "The crowd was so loud that we became distracted and it showed," said Podkopayeva. "But we should have done better. The U.S. was very strong today."

Podkopayeva, 18, had her own problems sticking jumps, stepping forward after her vault, and prior to that, stepping out of bounds after completing a flip in the floor exercise, which cost her a mandatory 0.1 point deduction from her score. However, her athleticism and over-all ability allowed her to overcome her mistakes and achieve the highest

score among the competitors.

Pixie-like Liubov Sheremeta, all 4 foot 6 inches of her, gave a thoroughly enjoyable performance, although it wasn't good enough to qualify for the individual competitions. In the floor exercise she performed to a kolomyika, bouncing along to the jaunty beat. But she failed to stick her final flip, and it was reflected in her score.

Whereas, the U.S., Romanian and Russian gymnasts were consistently scoring 9.6-9.7, and higher, the Ukrainians, except for Podkopayeva, were hard pressed to hit 9.6.

As for the U.S. athletes, they gave the performance of their young lives. And the crowd loved every minute, reacting with a deafening roar each time one of the young gymnasts finished a routine.

They were most taken by the latest darling of the gymnastics world, Dominique Moceanu. Each time she flashed her beaming smile after completing an event the crowd responded in a frenzy. That she put on a nearly flawless performance in three of four rotations may also have had something to do with the crowd's responses. But this night she was only one of seven U.S. stars, for each member contributed to the outstanding performance.

The only setback the U.S. faced came in the vault, their final rotation, when Kerri Strug jammed her ankle on her first attempt. Although in obvious pain she opted to try again. Her first score, an anemic 9.162, could not assure the U.S. the gold because the Russians were close behind and performing in their strength event, the floor exercise. So Strug vaulted again and stuck a 9.712, before falling to the floor in pain.

The Russians had their own problems. Elena Dolgoplova fell on the uneven bars and Oksana Liapina fell during the floor exercise. Only Svetlana Chorkina, the Russian star, had a strong day. But the Russians, who ended up only .821 points behind the U.S., had a much better day than the Ukrainians.

## SUM members hold meet in Carrollton

by Roman Woronowycz

CARROLLTON, Ga. — More than 100 young Ukrainians from around the world gathered here on July 19 and for the next two weeks they will renew old acquaintances, have some fun and, along with that of course, attend some Olympic events.

The Ukrainian Youth Association (SUM) is in Carrollton for its Sixth Quadrennial "Zlet," this one for "Druzhynnyky (SUM members 18 and older). The 107 participants, from the U.S., Canada, Ukraine, Great Britain and even Australia, are residing on the grounds of West Georgia College, in the same dormitory building occupied by Ukraine's Olympians who stay here for final pre-Olympic training and acclimatization before moving into the Olympic Village.

This is not the first time that the SUM members have gathered for a Zlet at the site of the Olympics. In fact, they have done it this way every year since 1976, with the exception of 1988, when the gathering was held in Rome on the occasion of the Millennium celebrations of Ukrainian Christianity. "We always try to connect Zlet to some big event, usually the Olympics," said Christina Jancew.

Ms. Jancew, who is a member of the preparatory committee and the women's camp counselor, said they are here to support the athletes, to see some Olympic events and to enjoy themselves. But they also have a full schedule of

activities. "The program is very structured," said Ms. Jancew.

Among the many activities planned are hiking, canoeing, horseback riding, golf and miniature golf, visits to a local winery, the Alpine Village and Six Flags Great Adventure Park. (Whew, sounds tiring.)

"It took a lot of time and work to put it together," explained Ms. Jancew. She said that "even with the many activities the goal was to maintain the spirit of a SUM tabir (camp)."

The responsibility for doing that resides with the camp's leadership which comprises: the head counselor, Halyna Holowka from Montreal; first head counselor, Ivan Makar from New York; women's counselor, Ms. Jancew of Passaic, N.J.; men's counselor, Michael Bycko of Cleveland; sports director, Larysa Lubko of Toronto; and secretary, Peter Kosciolk of Passaic, N.J.

The committee that planned the event includes: Lida Mykytyn, Jessica Bodniewicz, George Mykytyn, Stefa Hryckowian and Yuriy Priatka, all from New York City, Ms. Jancew and Krystyna Kosz of Passaic, N.J., and Tania Sawa of Syracuse, N.Y.

It took three years to organize the event, explained Ms. Jancew. But doing so was not an effort. "What a wonderful experience for all who attend (Zlet). It is a once-in-a-lifetime experience to go to the Olympic Games. And what a better way than to coincide the two."

## Ukraine debuts...

(Continued from page 1)

Olympic torch (then not yet lit) of the newly built stadium, they were a loose bunch enjoying the moment. That was obvious. Wearing creamy-tan colored outfits — the men in suits, the women in pleated summer skirts, jackets and sandals — the 247-strong contingent waved to the crowd and doffed their straw Panama hats and sun hats. They backslapped and joked with each other as they traversed the 400-meter track. While not as exuberant as the Argentine and U.S. contingents, they most definitely were having fun.

Mr. Bubka alone among them maintained a serious demeanor as he stiffly strode about 10 yards ahead of the group holding high the Ukrainian flag. He seemed very aware of his responsibility: the first in Olympic history to carry the blue-and-yellow colors of his country into an Olympic stadium during the Summer Games.

Walking behind him in the first row was the team that both helped put the group together and brought them to Atlanta: President of the NOC-Ukraine and Minister of Sports and Youth Valeriy Borzov, NOC First Vice-President Volodymyr Kulyk, NOC General Secretary Borys Bashenko, Deputy Minister of Youth and Sports Mykola Kostenko and the United States representative of the NOC-Ukraine, Laryssa Barabash Temple.

The entertainment that sandwiched the parade of nations most certainly was an awesome and emotionally stirring display of extravagant costumes, theatrics, pyrotechnics, dance and song. Giant butterflies, Olympic spirits and the ghosts of the Olympians of the

ancient Games roamed the stadium floor, along with giant-sized Southern gentlemen and ante-bellum belles walking like marionettes.

The show was produced by Don Mischer, who explained that the idea was to maintain the traditions of opening ceremonies of the past but to instill a definite Southern charm to the celebration. He certainly achieved his aim. The spectacle included such traditions as the five rings, trumpeters, and the lighting of the Olympic flame, as well as glowing fire flies, indigenous to the South and so a part of Georgia summer nights, and even that symbol of the modern South, the pick-up truck.

Some controversy surrounded utilizing a seemingly obvious commercial motif. However, Mr. Mischer explained at a press conference the previous day that pick-up trucks have been and are still used in the South during reunions, celebrations and family get-togethers. He explained that the trucks are circled with their headlights pointed into the center to illuminate an area that becomes the place for dancing and socializing.

However, Mike Mills of the musical group REM, whose members hail from Georgia, put a slightly different spin on it when he told the Atlanta Constitution, "At least there were no gun racks on the back."

The dark and mysterious feel to the opening number set the stage for the cornucopia of visual delights that followed. In what was titled "A Call to Nations," five Olympic spirits (symbolizing the five Olympic rings and the five continents they represent) called the nations of the world to the Games.

To add further to the sensory overload, an audience kit was placed at each seat in the stadium, which included a

kerchief and a flashlight. Before the program began, the audience was coached and at the given time cued to shine the flashlights or wave the colored kerchiefs. When done, it worked very effectively for the worldwide television audience of 3.5 billion.

Other high notes were pop singer Gladys Knight rendering her version of "Georgia on My Mind," a tribute to Martin Luther King and, finally, the entry of the Olympic torch into Olympic Stadium. It was carried by several U.S. Olympic figures as it circled the track, including Evander Holyfield, 1984 bronze medalist in boxing and later world heavyweight champion, and Janet Evans, four-time gold-medal winner in swimming at the 1988 and 1992 Games before it was handed to Muhammad Ali at the base of the 300-foot-high Olympic cauldron.

The appearance of the boxing legend and 1960 Olympic gold medal winner evoked gasps of surprise from many in the crowd of more than 84,000. Ali then lit the fuse that sent the flame slowly upward to the torch to signal the beginning of the Games.

Yet, after all that, it would have been just another Olympics opening ceremony for most Ukrainians. What made it special was the presence in the stadium of 243 athletes whose triumphs and setbacks for the next 17 days will be shared by Ukrainians around the world.

The first squad to represent their homeland at a Summer Olympiad, these are the ambassadors of Ukraine at what Atlanta Committee for the Olympic Games Chairman William "Billy" Payne called "the greatest peacetime event in modern history" and "the greatest ever assemblage of nations."

## About those outfits: Designed in Kyiv, made for Atlanta

by Roman Woronowycz

ATLANTA — No, the outfits the Ukrainian Olympic contingent wore at the opening ceremonies here on July 19 were not Oscar de la Renta's.

In the weeks prior to the beginning of the Games, some in the Ukrainian American community had suggested that the Ukrainian team would wear fashions created by the noted designer.

In fact the summer suits the men and women wore were designed and stitched in Kyiv. Valeriy Besmertny, an official of Ukraine's National Olympic Committee (NOC), explained that the men's outfits were designed by Mikhail Voronin, while the Women's Fashion Design Institute created the women's attire.

The final approval for the designs was given after consultations with several members of Ukraine's government and the NOC, including President of the NOC and Minister of Youth and Sports Valeriy Borzov, NOC First Vice-President Volodymyr Kulyk, NOC General Secretary Borys Bashenko, Deputy Minister of Youth and Sports Mykola Kostenko and Mr. Besmertny.

The cost of the lightweight creamy-tan suits and straw hats so well-suited to the Atlanta heat was borne by the NOC, said Mr. Besmertny. The athletes, who were individually outfitted, will keep the clothes.



Flags of participating nations ring the stadium during the opening ceremonies of the Centennial Olympic Games.

Planning a trip to  
**UKRAINE?**  
Personalized  
Travel Service at  
Reasonable Rates

•VISAS•HOTELS•MEALS•  
•TRANSFERS•GUIDES•  
•AIR TICKETS•  
•CARS WITH DRIVERS•  
•INTERPRETERS•  
•SIGHTSEEING•

**LANDMARK, LTD**  
toll free (800) 832-1789  
DC/MD/VA (703) 941-6180  
fax (703) 941-7587

## YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog  
**1-800-265-9858**

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED  
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960  
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC  
CANADA - H9W 5T8

## FLOWERS



Delivered in Ukraine  
**1-800-832-1789**  
Landmark, Ltd.

## WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

### Gifts

Ukrainian Handicrafts  
Art, Ceramics, Jewellery **A. CHORNY**  
Books, Newspapers  
Cassettes, CDs, Videos  
Embroidery Supplies  
Packages and Services to Ukraine

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

### HOUSE FOR SALE

BY SOYUZIVKA  
Call 914-361-2274

Needed: 1 Bedroom apt. or Room for Rent in the village or Chelsea area starting August 1996 for Graduate Film Student at NYU. Please call Andrij Parekh (415) 487-2022 (San Francisco) (612) 475-2937 (Minneapolis)

## FIRST QUALITY UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE MONUMENTS

SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

### OBLAST MEMORIALS

P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**914-469-4247**

BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

A Ukrainian dance ensemble and school are seeking an **instructor/choreographer** to teach Ukrainian folk dancing and choreography to children from ages 5 to 17. The season begins in September. Interested parties should phone evenings: (215) 722-7212

IRIDENT  
Associates Printers  
Toronto - St. Catharines  
Buffalo

Українська Друкарня  
"ТРИЗУБ"  
Торонто - Ст. Катріарс  
Б'юфало

Toll Free 1-800-821-6034 - Fax: (716) 691-4532

UKRAINIAN PRINTERS  
Our Specialty:  
Ukrainian engraved wedding invitations  
Books • Journals • Newsletters • Magazines  
Ribbons • Tickets • Program Books

## San Diego fair features



On June 19, the House of Ukraine, one of 30 national groups, participated in International Day at the Del Mar Fair, one of the largest county fairs in the country. The Del Mar Fair is sponsored by the 22nd Agricultural District and is held annually in San Diego County from June 18 to July 4. Average daily attendance at the fair is about 200,000. Seen above is the House of Ukraine booth.

## State Department...

(Continued from page 6)

remain the "No. 1 preoccupation" of the United States, "we would make a very foolish mistake indeed if we allowed ourselves to be Russocentric in how we look at our policy and our opportunities there."

"Ukraine is a pivotal state that requires an independent relationship, which I believe we have. And oddly enough - surprisingly enough after everything I've said about engaging with Russia - we are actually going to spend more money to promote economic reform in Ukraine this year than we are in Russia, because the

stakes are so high," he noted.

As did his key deputies in their appearances before the journalistic group, Secretary of State Christopher underscored the dangers to U.S. interests around the world in cutting back the U.S. foreign relations budget, which has been the tendency in the current Congress.

To protect its varied interests, the United States must maintain its international commitments and leadership role, Secretary Christopher said. But it cannot do it without adequate budget resources, he added.

"Rhetoric without resources simply reflects weakness and not strength," he said.

## UBS

### Universal Business Systems The West East Business Bridge

23 Maryny Raskovoy  
Second Floor  
P.O. Box 536  
Kyiv 252001 Ukraine

Meg Small  
President & CEO

Telephone: 380 44 517 58 81, 517 48 45  
Fax: 380 44 517 51 54  
e-mail: MegS@UBS.Carrier.Kiev.ua

Universal Business Systems is a dynamic, young start-up business in one of the most interesting new markets in the world. UBS is implementing business systems into newly emerging private businesses in Ukraine, Moldova and Belarus. The market potential appears to be unlimited! We have developed the beginnings of an excellent core team of systems and accounting experts to work with western investors and local companies to lay the foundation for business success. Our growth potential far exceeds our current resources, particularly in the area of project leadership.

UBS is seeking several westerners to join the team, and drive the expansion of current projects and the development of local staff. If being a part of an exciting start-up with all of the potential of entrepreneurial endeavors appeals to you, and you have the following skill set, please send me your resume for review. If you have further questions, feel free to send an e-mail or fax.

#### Position: Chief Operating Officer

Location: Kyiv, Ukraine

Profile of Successful Candidate (in order of priority):

1. Management experience in a former Soviet country
2. Mature, tested management skills in difficult environments
3. Strong western operational finance/accounting management knowledge
4. Project management experience
5. Computer industry knowledge
6. Ukrainian/Russian language

#### Position: Senior Accounting Consultant

Location: Kyiv, Ukraine

1. 3-5 years public accounting experience
2. Proven ability to train and develop others (preferably cross-culturally)
3. Demonstrated project team leadership
4. Demonstrated computer skills with a variety of accounting and office software solutions
5. Excellent technical and consulting writing skills
6. Some Ukrainian/Russian language

#### Position: Senior Systems Consultant

Location: Kyiv, Ukraine

1. 3-5 years business systems design/implementation experience, preferably in accounting/financial systems
2. Demonstrated project team leadership
3. Proven ability to train and develop others (preferably cross-culturally)
4. Excellent technical and consulting writing skills
5. Some Ukrainian/Russian language

FOR RENT  
COMFORTABLE, FURNISHED  
APARTMENT IN LVIV,  
CENTRAL LOCATION.  
TEL: (310) 645-7872 OR (818) 249-6741

FOR RENT  
COMFORTABLE, FURNISHED  
APARTMENT IN LVIV,  
CENTRAL LOCATION.  
TEL: (310) 645-7872 OR (818) 249-6741

**\$1,000'S POSSIBLE READING  
BOOKS**  
Part time. At Home.  
Toll Free 1-800-898-9778  
Ext. R-6945 for listings.

GOV'T FORECLOSED homes for pennies on  
\$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's. Your Area.  
Toll Free 1-800-898-9778  
Ext. H-6945 for current listings.

SEIZED CARS from \$175.  
Porsches, Cadillacs, Chevys. BMW's,  
Corvettes. Also Jeeps, 4WD's.  
Your area. Toll Free 1-800-898-9778  
Ext. A-6945 for current listings

FOR RENT  
Summer Cottage on Mohican Lake with a full  
kitchen, bedroom and porch. Near tennis courts  
and 5 minutes away from Verkhovyna, Glen Spey.  
Available from July 21st - September 2nd.  
Please call: (212) 533-2087

**REQUEST A COPY OF  
UKRAINIAN STAMP  
AUCTION -**  
**V. ZABIJAKA**  
**PO BOX 3711**  
**SILVER SPRING MD 20918**

**UKRAINIAN VIDEO TAPES**  
BEST QUALITY VHS  
Select from 30 different titles \$16.99 each  
NEW SOUND DIRECTLY FROM UKRAINE  
70 different Audio cassettes \$7.98 ea.

UKRAINSKE VISKO and UKRAINA  
We are exclusive representatives of the National  
Telephone and Radio Co. of Ukraine  
Call or write for catalogs.

Apex Record Company, Inc.  
P.O. Box 3081 Long Island City, NY 11103  
Tel. 718-221-5577

## Canada remembers...

(Continued from page 8)

during World War I, Mr. Konowal's heroism occurred over two days in August 1917, during the battle for Hill 70.

He singlehandedly staved off a German attack, killing 16 soldiers, while armed with only a bayonet, rifle and a few grenades, and taking out three German gun positions.

"Filip Konowal was not a big man - standing about 5-foot-6 - but he had a big heart," said Mr. Collette.

Nicholas Kulyk, treasurer of the Royal Canadian Legion's Konowal Branch, who knew Mr. Konowal, said the Ukrainian Canadian World War I hero "walked, talked and behaved like a soldier" throughout his life.

Still, Mr. Konowal was the exception to the rule, joining an elite of only 93 Canadians to ever receive the V.C. since it was created by Queen Victoria during the Crimean War in 1856.

In some circles, Mr. Konowal's heroism never dwindled. When George V's son, George VI, visited Canada in 1939, the king personally greeted Mr. Konowal during dedication ceremonies of the National War Memorial in Ottawa.

Eleven years later he participated in a march-past review at London's Hyde Park and attended a garden party hosted by George VI's daughter, Elizabeth II.

In 1953, Toronto's Royal Canadian Legion Branch 360 voted to make Mr. Konowal its patron.

Despite the recognition, however, Mr. Konowal's life beyond the V.C. victory was far from glamorous.

He lost his first wife, Anna, and a daughter, Maria, in Ukraine during Stalin's terror. (He re-married a French-Canadian widow, Juliette Leduc-Auger, who died in 1987.)

He also spent his post-military career working as a janitor on Parliament Hill. However, when former Prime Minister William Lyon Mackenzie King spotted Mr. Konowal wearing his V.C., he invited him to work as his special custodian, where Mr. Konowal remained until his death in 1959 at the age of 72.

Mr. Konowal was buried in Ottawa's historic Notre Dame Cemetery, where a new, upright marker, donated by Veterans Affairs Canada, adorns his grave.

A crowd of about 100 braved driving rain earlier in the day on July 15 to attend an ecumenical prayer service at the site of Mr. Konowal's grave.

Veterans from both Toronto's Konowal and Montreal's Mazepa branches of the Royal Canadian Legion solemnly placed wreaths at the foot of the simple headstone.

Among those in attendance was Mr. Kulyk, who served in the Ukrainian Insurgent Army between 1943 and 1950. Like Mr. Konowal, who sustained a near fatal gunshot to the head that left the right side of his mouth paralyzed, Mr. Kulyk carries painful reminders of his wartime service. Shrapnel tore into both of Mr. Kulyk's hands as well as his groin area, leaving him minus a finger and 80 percent disabled.

On July 15, the thrill of witnessing the national recognition of his old friend seemed to make Mr. Kulyk temporarily forget the pain of his war wounds.

"I am so proud that this man, Filip Konowal, will not be forgotten. He deserves to be remembered by all Canadians."

## A remembrance...

(Continued from page 8)

At a time when our national unity is under threat, when there are those loose in the land who are cynical about the honorable nature of a military calling, when there are attempts to fragment Canada along regional, ethnic, racial or political lines, it is well worth remembering what this simple man - an immigrant, a soldier, a janitor - was willing to do for his king and for his country, for all of us. He did what he had to do for no reward, for precious little recognition. Cpl. Konowal's self-sacrifice and humility, more so than his remarkable bravery under fire, are what make him a real Canadian hero, worthy of our respectful acknowledgment.

*Dr. Lubomyr Luciuk who teaches political geography at the Royal Military College of Canada, in Kingston, Ontario, served as master of ceremonies at the unveiling on July 11 of a historical plaque honoring Filip Konowal, in Ottawa's Cartier Square Drill Hall. The article above is the text of his address at the unveiling.*

## Ukrainian National Association

### Sponsors

### Annual Soyuzivka Photo Contest

Announcement of winners will be on Saturday, August 24, 1996



During this weekend also take part in the 5th Anniversary of Ukrainian Independence Day Weekend Festivities. Do not pass up this exciting opportunity for a fun-filled weekend. Make your reservations now Tel: 914-626-5641

Wish to hire a mature responsible woman to care for a one-year-old child in my home. Please call (718) 347-9125

## SEND THE WEEKLY TO UKRAINE

To order an air mail subscription to The Ukrainian Weekly for addressees in Ukraine, send \$160 for subscription fee and postage costs to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

## VENTURE CAPITAL IN EASTERN EUROPE INVESTMENT OFFICERS

Attractive Expatriate Package

Ukraine

A fund in excess of \$100 million has been established with substantial shareholder backing to make direct investments through debt and equity in small and medium-size businesses in Ukraine, Belarus and Moldova. Unique opportunities exist for at least two successful investment professionals to make a significant contribution in promoting the growth of these enterprises in this region and to share in their success.

### THE POSITIONS

- Responsible for the Chief Executive Officer for this fund, both positions will be based in Kyiv.
- Research markets and initiate investments in a wide range of industries.
- Be responsible for negotiating and actively monitoring a portfolio of investments.

### THE REQUIREMENTS

- Fluency in English and either Russian or Ukrainian is essential.
- At least 3 years' experience in commercial or investment banking, corporate finance, development or venture capital.
- Knowledge of agriculture and food processing would be an advantage for one of the positions but is not essential.

Please send your CV and current salary details to: Peter Alexander, K/F Associates, 212 Queen Street, Toronto, M5G 1G4

quoting ref: 697FA2, alternatively send by fax 914-337-8890 or by email to cv@kfaassociates.com

Internet: <http://www.kfaassociates.com>

**K/F ASSOCIATES**  
Belmont, NJ, USA



## UNA "YOUTH" PLAN\*

10 years old

10,000 Life policy

10 dollars per month

for 10 years

up to 10,000 cash at age 65

**CALL TODAY (800) 253-9862**

\* PLAN NOT AVAILABLE IN CANADA \*

## OPHTHALMIC SURGICAL ASSOCIATES, P.C.

D. Benedetto, M.D.

M. Lopatynsky, M.D.

### Marta Lopatynsky, MD

- Medical, laser and surgical treatment of eye diseases
- Comprehensive eye examinations
- Specialty interests
  - Small incision cataract surgery
  - Nearsighted surgery (Excimer laser and radial keratotomy surgery)
  - Corneal surgery and external eye disease

*Evening and Saturday hours.*

261 James Street, Suite 2D  
Morristown, New Jersey 07960  
201-984-3937

124 Avenue B  
Bayonne, New Jersey 07002  
201-436-1150

Full participation with all major insurance companies including Medicare, Blue Cross and Blue Shield, Oxford, USHealth Care.

## LOSE 20 POUNDS IN TWO WEEKS!

*Famous U.S. Women's Alpine Ski Team Diet*

During the non-snow off season the U.S. Women's Alpine Ski Team members used the "Ski Team" diet to lose 20 pounds in two weeks. That's right - 20 pounds in 14 days! The basis of the diet is chemical food action and was devised by a famous Colorado physician especially for the U.S. Ski Team. Normal energy is maintained (very important!) while reducing. You keep "full" - no starvation - because the diet is designed that way. It's a diet that is easy to follow whether you work, travel or stay at home. (For men, too!)

This is, honestly, a fantastically successful diet. If it weren't, the U.S. Women's Alpine Ski Team wouldn't be permitted to use it. Right? So, give yourself the same break the U.S. Ski Team gets. Lose weight the scientific, proven way. Even if you've tried all the other diets, you owe it to yourself to try the U.S. Women's Alpine Ski Team Diet. That is, if you really do want to lose 20 pounds in two weeks. Order today! Tear this out as a reminder.

Send only \$8.95 (\$9.60 in Calif.) + add .50 cents RUSH service to:  
American Institute, 7343 El Camino Real, Suite 206, Atascadero, CA  
93422. Don't order unless you expect to lose 20 pounds in two weeks!  
Because that's what the Ski Team Diet will do.

©1995

## Newsbriefs

(Continued from page 2)

Olympics have been poorly organized and marred by jingoism and favoritism for U.S. competitors. "Politics have always played a leading role at the Olympics, but judging by the way they have started, politics have eclipsed all else at these Games," Izvestiya quoted Vladimir Lukin, a former Russian ambassador to the U.S., as saying. Moskovskiy Komsomolets, meanwhile, claimed that "the Americans, without any restraint, give the impression (as always) that non-native sportsmen do not exist," according to Reuters. ITAR-TASS complained about the NBC television coverage of the Games, saying U.S. athletes received a disproportionate amount of air time. The Russians are not the only ones to have complained about organizational problems in Atlanta: the BBC has quoted British athletes bemoaning poor transport and accommodation arrangements. (OMRI Daily Digest)

### "Buh Euroregion" ministers meet

BREST, Belarus — The foreign ministers of Poland, Belarus and Ukraine, respectively, Dariusz Rosati, Hennadiy Udovenko and Uladzimir Syanko, meeting on July 20 here, discussed prospects for regional cooperation, Rzeczpospolita reported. The possible inclusion of Brest Oblast in the "Buh Euroregion" — which currently consists of Polish and Ukrainian territories — was discussed, as were border controls and illegal immigration. Mr. Rosati's use of the phrase "Brest Triangle" and his promises that Poland would search for Western funding to finance Belarusian participation in the Buh Euroregion highlight Poland's attempts at slowing Belarus's integration with Russia, said Rzeczpospolita. (OMRI Daily Digest)

### Russia denounces Euorparliament

MOSCOW — The Russian Foreign Ministry on July 19 rejected as "unacceptable" a resolution on the Chechen war passed by the European Parliament the

previous day, Russian and Western media reported. The Euorparliament's resolution condemned Russia for violating the recent cease-fire accord in Chechnya and called for a withdrawal of Russian troops from the region. The Foreign Ministry statement charged that the resolution "misinterpreted" recent developments in Chechnya, and blamed the current upsurge of fighting on "aggressive terrorist actions" by Chechen fighters. Meanwhile, Amnesty International blasted the Clinton administration for failing to criticize the human rights violations in Chechnya, charging that the administration views the conflict there as merely a "footnote" to the development of democracy in Russia. (OMRI Daily Digest)

### Sevastopol opened to foreign shipping

KYIV — Sevastopol has opened its port to foreign non-military shipping, Agence France Presse reported on July 23. The city had been closed to foreigners until last year as a security precaution because it was the main base of the Russian Black Sea Fleet. The city's authorities have decided to develop it as a tourist attraction and commercial seaport. (OMRI Daily Digest)

### Lukashenka calls for new constitution

MIENSK — Belarusian President Alyaksandr Lukashenka said he would present a new economic program and a new constitution to Parliament in September, Reuters reported on July 22. Mr. Lukashenka said he did not expect Parliament to accept the documents, in which case he would call a referendum. His version of a new constitution envisages a bicameral legislature and "real separation of powers." Deputy Parliament Speaker Hennadz Karpenka called the move an "anti-constitutional coup," and urged a five-year moratorium on constitutional changes. Mr. Lukashenka also criticized Russia for its unwillingness to write off Belarus's \$600 million gas debt. He said Russia has "behaved indecently" since signing the customs union with Belarus. (OMRI Daily Digest)

## Shake-up in Donetsk...

(Continued from page 1)

region were dismissed after the bomb scare on July 16, and it was on the recommendation of the Cabinet of Ministers that Mr. Shcherban was relieved of his duties.

First Deputy Prime Minister Vasyl Durdynets, reporting on the findings of his special commission, which reviewed the situation in the Donetsk region, said "the regional state administration has absolutely lost control of the situation in the region," and this has raised serious concerns.

"No attempt was made by the regional administration to prevent the miners' illegal actions" (for example, they blocked the railways and highways during their strikes), said Mr. Durdynets, who blamed Mr. Shcherban for accusing the government of inactivity, instead of helping to stop the strikes.

President Kuchma's July 18 decree dismissing Mr. Shcherban faults the Donetsk regional leader for "serious shortcomings in ensuring the socio-economic development of the region."

Some government leaders consider one of these shortcomings to be Mr. Shcherban's inability, or unwillingness, to halt the coal miners' strikes that have been paralyzing the region since February, and intensifying in July.

Eastern Economist reported recently that a number of processes involving the concentration of capital in the Donetsk region have exacerbated the conflict between the Donetsk and Dnipropetrovske rival groups. These include the planned merger

of the two giant metallurgical plants in the city of Mariupol in the Donetsk region. Financial-industrial groups in Donetsk are vying for power with the Dnipropetrovske clan, which, according to political observers, holds power in the government.

In a recent interview with the Donetsk newspaper Zhyzn (Life), Mr. Shcherban said, "We have been made culprits for the shortcomings which have accumulated for decades, for being actively involved in the problems in the coal industry." He added that he thought the government was indeed ineffective and late in trying to deal with the miners' concerns.

However, he did underscore that he would continue to work to resolve the problems in the region and urge miners "to halt strikes and abide by government decisions," adding that he is ready to assist his successor in the regional administration.

"This is going to be assistance not to an individual but to the entire population of the region, including the people who cast 1.5 million votes for me in the elections," he said.

Mr. Shcherban, 46, who was elected a deputy from the Donetsk region to the Ukrainian Parliament in 1994, will now work in the Supreme Council on a permanent basis. (Since the adoption of the new Ukrainian Constitution, any Parliament deputy who works as a government official, or holds a professional post, must choose where he wants to work.)

President Kuchma wasted no time in naming a new Donetsk Regional Administration head, issuing a decree appointing Serhiy Polyakov, who had been the minister of the coal industry.

# Sabre-Svitlo Foundation approaches completion of business book project

CAMBRIDGE, Mass. – Sabre-Svitlo, a non-profit educational foundation in Lviv, is going to press with a Ukrainian-language edition of “The Greatest Sales and Marketing Book” by Peter Hingston (Hingston Associates, Perthshire, Scotland). This is the fifth and final volume in the foundation’s five-book series “A Library of Small Business,” which is aimed at the growing number of business managers and entrepreneurs in the private sector of the Ukrainian economy.

An announcement about the new publication was made in Cambridge, Mass., by Olha Isaievych, executive director of Sabre-Svitlo, and Charles Getchell, Publications Counsel, at Sabre-Svitlo’s U.S. affiliate, the Sabre Foundation of Cambridge.

The Sabre Foundation participated in the project by negotiating exclusive Ukrainian-language rights with the American and British publishers of the original English-language editions, and coordinating the grant from the William H. Donner Foundation of New York, which funded the project.

The other titles in the Sabre-Svitko series are:

- “Do Your Own Market Research,” by Paul N. Hague and Peter Jackson (Kogan Page, Ltd., London);

- “Your Small Business Made Simple” by Richard R. Gallagher (Doubleday, New York);

- “Economics in One Lesson” by Henry Hazlitt (Crown Publishers, Inc., New York); and

- “The Greatest Little Business Book” by Peter Hingston (Hingston Associates, Perthshire, Scotland).

The books are being published in a handsome paperback format, with covers in contrasting colors. The four volumes already in print have been favorably received by the Ukrainian business press, by economic and management specialists, and by book fair participants.

The editorial director of the project in Lviv was Mrs. Isaievych, who was assisted by Alexander Diedyk, Igor Smolyaninov and a team of free-lance translators.

The final stage of the project is in many ways the most challenging: assuring the widest possible distribution of the books to readers who can profit from them in Ukraine. With local taxes, constraints on



The Ukrainian edition of “Do Your Own Market Research.”

spendable individual incomes, and the unevenness of commercial distribution networks, Sabre-Svitlo is hoping to place many sets of the books directly in the hands of business managers and management students by donations to specialized schools, institutes, libraries and associations.

Mrs. Isaievych said that Sabre-Svitlo would welcome contributions from companies, organizations and individuals with Ukrainian links interested in facilitating the donation of quantities of the series, at \$10 per set, including postage within Ukraine. Funding of \$100, for example, would make possible the donation of 10 complete five-volume sets, or 50 books.

Payment for this purpose can be made by interbank transfer to Prominvestbank, 2 Hnatiuk St., 290001 Lviv, Ukraine, for credit to U.S. account No. 001076520 of Sabre-Svitlo Foundation, with the reference “charitable contribution” mentioned in the bank transfer. Donors wishing to benefit a particular school, institute or library in Ukraine should so advise Mrs. Isaievych by separate communication (telephone/fax, 322-42-74-42; e-mail: alex@sabre.lviv.ua).

## LOW COST INTERNATIONAL CALLING

**CYBERLINK**, a full-service telecommunications provider, gives you cost-effective high quality services.

Other carriers provide their services over inferior microwave or satellite networks, while **CYBERLINK** uses the most technologically advanced transmission medium in the industry :

**DIGITAL FIBER OPTICS.**

**CALL THE WORLD AND SAVE**

	Cost per minute		Cost per minute
<b>UKRAINE</b>	<b>\$0.73</b>	<b>U.K.</b>	<b>\$0.27</b>
<b>RUSSIA</b>	<b>\$0.79</b>	<b>AUSTRALIA</b>	<b>\$0.32</b>
<b>POLAND</b>	<b>\$0.61</b>	<b>GERMANY</b>	<b>\$0.42</b>
<b>BELARUS</b>	<b>\$0.85</b>	<b>CANADA</b>	<b>\$0.22</b>

For rates to other countries, please call.

**No monthly minimum**

**Flat rate charges - 24 hours a day - 7 days a week**

**No need to switch your long distance carrier**

**International Call Back**

**Calling Cards**

**Inbound 100 Service**

Call now and start saving  
**1 - 800 - 466 - 4678 Ext. UTE**  
 UTE is a master agent of CYBERLINK

### To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, and the like – we receive from our readers.

In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- All materials must be typed and double-spaced.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Photographs submitted for publication must be black and white (or color with good contrast). Captions must be provided. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names and their correct English spellings must be provided.
- Persons who submit any materials must provide a phone number where they may be reached during the work day if any additional information is required.

### “KYIV AUDIOVIDEO” and “MEEST-KARPATY”

**CDs:**

1. Ukrainian State Bandurist Capella, Kyiv	01 each CD	\$16.00
2. Bukovyna Song and Dance Ensemble	01 each CD	\$16.00

**VIDEOS:**

1. Old Lviv (1 hour, English or Ukrainian text is available)	01 each tape	\$26.00
2. From Kyiv to Crimea by Dnieper and the Black Sea (1 hour, English or Ukrainian text is available)	01 each tape	\$26.00
3. Dyvohral Ensemble (1 hour, Ukrainian folk songs)	01 each tape	\$26.00
4. Glory of Heroes, a 1 hour documentary about UIA	01 each tape	\$26.00

Shipping and handling: \$ 2.50

For orders call **1-800-527-7289**

Make checks or money orders payable to:

**MEEST-KARPATY**  
 2236 W. Chicago Ave.  
 Chicago, IL 60622



Ділимося сумною вісткою, що 19-го липня 1996 р. в Торонто, відійшов у вічність дорогий наш **МУЖ, БАТЬКО і ДІДУСЬ**

**ІНЖ.**

## ІГОР СУХОВЕРСЬКИЙ

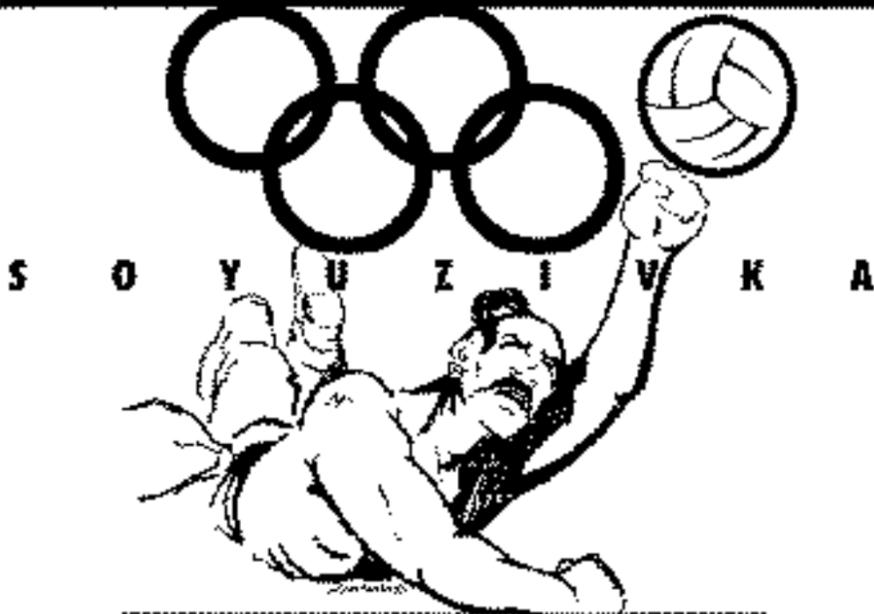
нар. 29-го липня 1927 р. в Чернівцях, Буковина, Україна.  
 Академік АІНУ, Київ, Україна, віце-президент дослідів і технології Alcan Aluminium Ltd., пластун сеніор, член ватаги „Бурлаки“, викладач школи Міжнародного Інституту Менеджменту в Києві, Україна.

**ПОХОРОН** відбувся в суботу 27-го липня, 1996 р. о год. 9:30 ранку в церкві-пам'ятнику св. апостола Андрія Первозванного в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.

Залишив у смутку:

- дружину — **МАРУСЮ**
- дочок — **ТАМАРУ**
- **КАТРУСЮ** з мужем **АСКОЛЬДОМ БОЙКО** та внучком **АНДРІЙКОМ**
- брата — **БОРИСА** з родиною в Німеччині
- родини — **СУХОВЕРСЬКИХ, СКРИПНИКІВ, ЯРОВЕНКІВ, ПЕТЛЮР, ВІТКОВИЦЬКИХ.**

## 1996 LABOR DAY VOLLEYBALL TOURNAMENT



### KOOLZAK GRAFKA

present  
Third Annual Koolzak/Seri-G Volleyball Tournament

Saturday August 10th, LABOR DAY WEEKEND

11:00 AM - 1:00 PM / 1:00 PM - 3:00 PM

FREE GIVE-AWAYS + FREE BEER

*Bacardi Spirits*

CASH/WEEKEND SALE PRIZES

FOR MORE INFORMATION CALL MARK at 201-640-6104

or to register call

**1-800-526-3292**

TOURNAMENT FEE \$100 per team, \$150 after AUGUST 1st  
REGISTRATION

UNA ESCAPE • CASHMILL MOUNTAINS

## NOTES ON PEOPLE

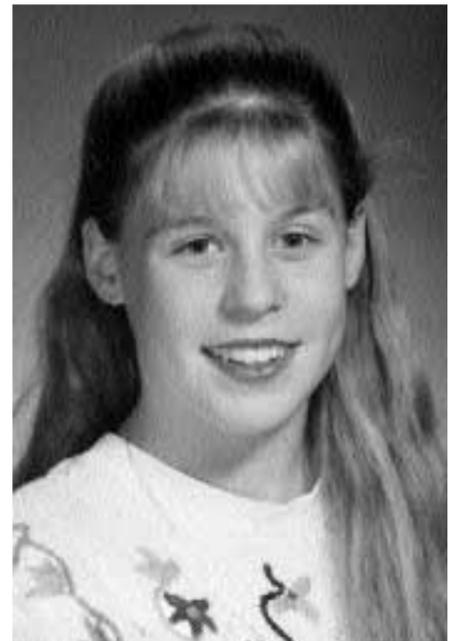
### Selected to attend Leadership Camp

YORKTOWN HEIGHTS, N.Y. — Adrianna Rudyk, a junior at Yorktown High School, was one of 125 students selected to attend the National Leadership Camp at Outlaw Ranch, S.D., on July 9-14.

The National Leadership Camps are five-day workshops for student leaders designed to increase their self-understanding and confidence; foster development of sound philosophy of leadership and increase their skills in communication, problem-solving, group process and organization. Students from several states were in attendance.

Miss Rudyk has been an active member of the Student Senate, helping to organize many student activities and programs. She has received awards for active participation in Senate activities, including committee work. She also plays violin in the school orchestra, sings in the school chorus and is a member of the track and volleyball teams. Miss Rudyk is fluent in Ukrainian and has taken advanced placement Spanish.

Outside of her school activities, Miss Rudyk belongs to the Ukrainian Dance Ensemble and has been a counselor at the summer D.A.R.E. camps in Yorktown. She has also attended camps for counselors sponsored by the Ukrainian American Youth Association



Adrianna Rudyk

(SUM-A). This year she won first place for over-all scholastic and athletic ability during a recent SUM-A competition with over 400 participants from around the United States.

The National Leadership Camps are sponsored by the National Association of Secondary School Principals (NASSP), Department of Student Activities, for members of the National Association of Student Councils, National Honor Society and other student leaders. Miss Rudyk is a member of UNA Branch 8.

### TO ALL UNA MEMBERS:

Kindly be reminded that your dues (premiums) for insurance coverage are payable on the first day of the month, and not at the end, as some assume.

By paying promptly to your Branch Secretary, you will help him/her remit the monthly collection to the Home Office in a timely fashion.

HOME OFFICE OF UNA.

### Vocal trio releases new recording

SASKATOON — The young Voloshky vocal trio has combined talents with Ron Cahute of Burya and Johnny "Frosty" Moroz of Trubka to produce "Blossoming," a new and entertaining mix of folk songs.

Voloshky, who are university students Nadya Foty, Marusia Kachkowski and Christina Soroka, have been performing in Western Canada for several years. "Blossoming" brings to the fore the group's trademark a cappella sound, interspersed with tunes accompanied by Mr. Moroz's acoustic guitar and Mr.

Cahute's orchestral back-up.

The signature selection on the album is a medley of live folk songs titled, quite appropriately, "Medley." And in moments inspired by the Veryovka Choir's folk renditions, Voloshky have included two selections in the traditional Ukrainian folk style known as "bilyi holos."

"Blossoming" will be available on CD and cassette tape formats at selected outlets after May 15. All three members of the ensemble are members of UNA Branch 444.

For more information contact Voloshky at: P.O. Box 22005, Saskatoon, SK, Canada S7H 5P1; or call (306) 955-5366; fax, (306) 374-8501.

### Congratulated by Illinois governor



Illinois Gov. Jim Edgar presented a letter of congratulations to Bohdan Watral for receiving the 1996 Herb Wegner Memorial Award. It was awarded to Mr. Watral for his groundbreaking efforts to establish credit unions in Ukraine, which have resulted in the establishment of more than 140 credit unions serving some 45,000 members there. Mr. Watral is a member of UNA Branch 399.



For prospective graduate students

### Central & Eastern European Studies

La Salle University is now accepting candidates for its Central & Eastern European master's program.

The program presents an excellent opportunity to supplement and/or validate one's education received abroad; the degree may be complete within the period of two years or less.

Fall 1996 offerings are:

CEES 610- Introduction to Economics  
CEES 621- Masterpieces of Slavic Literatures II

All master's candidates must earn 30 credits

All candidates who have a bachelor's degree (or its equivalent) and fulfill other requirements are invited to apply. La Salle awards up to six credits for studies at foreign universities, and in addition to English, a master's thesis may be written in either Russian, Polish, Ukrainian, or German.

Limited financial aid is available.

For additional information, contact: L.D. Radnytsky, Director, Central & Eastern European Studies, La Salle University, 1902 W. Olney Avenue, Philadelphia, Pa. 19141-1195. Telephone: (215) 953-3200. FAX: (215) 953-4488.

## Promoted to rank of lieutenant colonel

WEST POINT, N.Y. — William N. Prokopyk was recently promoted to lieutenant colonel, U.S. Army, in a ceremony at The United States Military Academy.

Lt. Col. Prokopyk graduated in 1979 from the Reserve Officers Training Corps (ROTC) at Youngstown State University and was commissioned a second lieutenant in the Army Corps of Engineers. He holds a B.S. in civil engineering and an M.S. in operations research from the Air Force Institute of Technology. He has received numerous decorations, among them the Bronze Star and the Kuwait Liberation Medal.

During 16 and a half years of military service he has seen two tours of duty at Fort Bragg, N.C., as well as Fort Hood, Texas. He is currently at the department of mathematical sciences, United States Military Academy at West Point.

Lt. Col. Prokopyk is married to the former Carolyn Davenport and has two



Lt. Col. William N. Prokopyk

sons, William Jr. and Andrew. He is the son of Wasyl Prokopyk and the late Elizabeth Prokopyk. Lt. Col. Prokopyk is a member of Ukrainian National Association Branch 230.

## Chosen for touring program in the arts

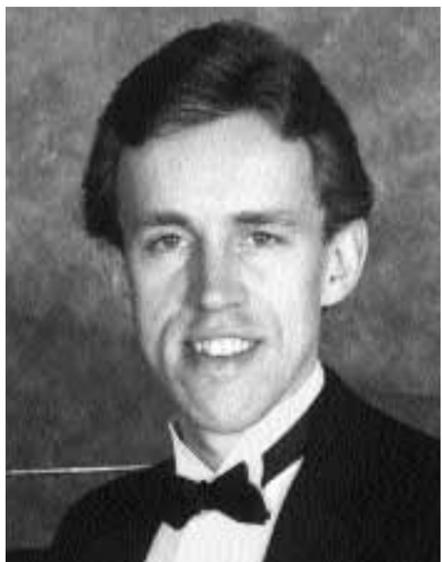
BIG SANDY, Texas — Composer, concert and recording artist David Michael Bilowus, son of Peter and Mary Bilowus of West Seneca, N.Y., received notice of his acceptance to two performing arts touring programs, affording him additional opportunities to perform throughout a six-state region.

Mr. Bilowus, currently living in Hawkins, Texas, is one of approximately 141 artists who was selected to be included on the Texas Touring Program Roster, which will be made available to performing arts presenters throughout Texas. Presenters participating in the program can apply to the Texas Commission on the Arts for up to 50 percent of the artist's fees.

Mr. Bilowus was also selected by the Mid-America Arts Alliance board of directors to participate in their Touring Arts Program, which supports artists and presenters in a six-state region, including Texas, Oklahoma, Arkansas, Kansas, Missouri and Nebraska. Presenters in this region can apply for up to 25 percent of the artist's fees.

Mr. Bilowus, a music faculty member at Ambassador University in Texas and a graduate of State University of New York in Buffalo, plans to tour with performances of his original solo piano compositions, which paint colorful images of locations around the world, including ocean coasts, mountains of Ukraine, lakes of America and streams of the Orient.

"My music is a reflection of my personal life's experiences, of places I've traveled, and people who have impacted my life," said the gifted artist. Mr. Bilowus



David Michael Bilowus

uses elements of classical, jazz, pop and folk music in his works, attracting audiences of all ages and backgrounds.

According to Livingston Biddle, former chairman of the National Endowment for the Arts, Mr. Bilowus is "a most gifted artist. One who combines in an exceptional manner the talents of both composer and performer with his wholly engaging personality."

Many of Mr. Bilowus' compositions are available on his recording "Forms of the Ocean." For more information about the touring arts program and/or about his recording, call 800-484-9254, extension 4614.

Mr. Bilowus is a member of UNA Branch 127.

### The House of Ukraine

House of Pacific Relations International Cottages, Inc.

is proud to present

## San Diego Ukrainian Festival 1996

### August 30 — September 1, 1996

SCHEDULE OF EVENTS

<b>Friday, August 30, 1996</b>	<b>Saturday, August 31, 1996</b>
Vatra - Welcome Bonfire	Dance Performance/Concert
<b>Sunday, September 1, 1996</b>	
<b>The House of Pacific Relations Lawn Stage</b> in Balboa Park Lawn Program	<b>Catamaran Resort Hotel on Mission Bay</b> Cocktail Hour Dinner/Dance

*If you have any questions, please contact Mary Ann Prisichenko.*  
Phone/Fax: (619) 460-6781. e-mail: mbohatch@sdcoe.k12.ca.us

**201 378-8998**  
**800 242-7267**  
**FAX 201 378-7903**

---

**Independence Day Aug 24 [D] New Constitution**

<p><b>HUTSULKA</b> <i>Lufthansa Airlines</i> All inclusive TOUR 17 days</p>		<p><b>Lviv, Ivano Frankivsk, Kyiv</b> Pochajiv, Odesko, Rohatyn, Halych, Krylos, Kosiv, Yaremche, Kolomyzja, Zarnovytzia, Kaniv, Pereyaslav-Khmelnytskyj</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Hutsulka VI</td> <td>Aug 27</td> <td>Sep 7</td> <td>\$2398</td> </tr> <tr> <td>Hutsulka VII</td> <td>Sep 19</td> <td>Oct 5</td> <td>\$2608</td> </tr> </table>	Hutsulka VI	Aug 27	Sep 7	\$2398	Hutsulka VII	Sep 19	Oct 5	\$2608
Hutsulka VI	Aug 27	Sep 7	\$2398							
Hutsulka VII	Sep 19	Oct 5	\$2608							
<p><b>LASTIVKA</b> <i>Lufthansa Airlines</i> All inclusive TOUR 17 days</p>		<p><b>Lviv, Ivano Frankivsk, Kyiv, Odessa</b> Rohatyn, Halych, Krylos, Kosiv, Yaremche, Kolomyzja, Zarnovytzia, Kaniv, Pereyaslav-Khmelnytskyj, Bilhorod</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Lastivka V</td> <td>Aug 19</td> <td>Sep 2</td> <td>\$2598</td> </tr> <tr> <td>Lastivka VI</td> <td>Sep 23</td> <td>Oct 7</td> <td>\$2798</td> </tr> </table>	Lastivka V	Aug 19	Sep 2	\$2598	Lastivka VI	Sep 23	Oct 7	\$2798
Lastivka V	Aug 19	Sep 2	\$2598							
Lastivka VI	Sep 23	Oct 7	\$2798							
<p><b>PODOLANKA</b> <i>Lufthansa Airlines</i> BED &amp; BREAKFAST TOUR 16 days</p>		<p><b>Lviv, Ternopil, Ivano Frankivsk</b> Bed &amp; Breakfast in Lviv and Ternopil, full board and excursions in Ivano Frankivsk, Rohatyn, Halych, Krylos, Kosiv, Yaremche, Kolomyzja</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Podolanka II</td> <td>Sep 19</td> <td>Oct 4</td> <td>\$1798</td> </tr> </table>	Podolanka II	Sep 19	Oct 4	\$1798				
Podolanka II	Sep 19	Oct 4	\$1798							
<p><b>SULTANA</b> <i>Lufthansa Airlines</i> All inclusive TOUR 21 days</p>		<p><b>Istanbul, Ankara, Cappadocia, Pamukkale, Kusadisi, Izmir</b> Deluxe tour at 5-star hotel, 26 meals included, Bosporus cruise, inter-city flights and bus transportation.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Sultana</td> <td>Sep 14</td> <td>Sep 24</td> <td>\$4999</td> </tr> </table>	Sultana	Sep 14	Sep 24	\$4999				
Sultana	Sep 14	Sep 24	\$4999							

**AIR ONLY to LVIV** Ukrainian visit guaranteed **AIR ONLY to KYIV**  
from \$875 from Newark or JFK from \$825 from Newark

**HAMALIA**  
TRAVEL CONSULTANTS

43 St. Mark's Pl.  
N.Y., N.Y. 10003

Fax: 212-473-2180  
Tel: 212-473-8839

**EASTERN UKRAINE**  
ALL INCLUSIVE  
11 AUG - 25 AUG  
CHERNIHIV, SUMY, POLTAVA, OPISHNA, RESHETELIVKA,  
KHARKIV, DNIPROPETROVSK, PETRYKIVKA, ZAPORIZHA, KYIV

**INDEPENDENCE DAY**  
20 AUG - 27 AUG  
►Pochernka Lavra, St Sofia, Zakol Vorota, St. Andrew's & Maryansky  
Palace ►Independence Day Festivities- Fireworks at Independence Square  
►Lysenko Theater ►Podil's Artisan Craft Market ►Khata Karasya

**AIR ONLY**

**NEW YORK**

**1 800 HAMALIA**

**Monument erected...**

(Continued from page 2)

faithful attending the memorial service this year could not help but recall the violence of last summer.

Many talked about what they had seen last July and wondered why no charges had been pressed against the riot police who attacked mourners when they were refused permission by the government to bury the late patriarch's body on the grounds of the St. Sophia Cathedral complex.

They recalled how members of Ukrainian National Assembly/Ukrainian National Self-Defense Organization, a radical right-wing group, took upon themselves the role of special bodyguards for the funeral procession, and then helped dig a grave in the sidewalk outside the gates to St. Sophia.

Oleksander Zarubysky, a spokesman for the Ukrainian Ministry of the Interior in Kyiv, who attended the memorial service on July 14, said no special precautions were taken this year to maintain order and that he did not expect any violence to erupt. However, wandering around the periphery of St. Sophia Square were civilian guards, making sure there were no disruptions during the solemn ceremony.

Though acknowledging the fact that the events of July 18, 1995, had taken on a political character, he said there was no court case because after the procuracy examined the details of the case they said there were no grounds for filing a suit.

Dmytro Korchynsky, leader of the Ukrainian National Assembly, who along with another UNA activist, former dissi-

dent Anatoliy Lupynis, was present at the memorial on July 14, said he never believed that criminal charges would be pressed in the July 1995 incidents because then not only would Kyiv's militia have to be held accountable for these actions, but also various high-ranking politicians in the current government.

There was a tense moment at the start of the service on July 14 when tens of UNA members, dressed in army fatigues, waving bright black-and-red banners, the official flags of the Ukrainian National Assembly, demonstratively made their way to take up the front ranks near the grave. But, the memorial service proceeded peacefully.

"This place is suited as the burial ground for Patriarch Volodymyr," said Mr. Korchynsky. "It is a holy place," he noted, although the gravesite is outside the gates of the 10th century cathedral.

He also explained that this grave, which people will pass by everyday as they wait for buses and trolleys at the public transportation stop just a few yards away, will serve as a constant reminder of the gruesome events of July 18, 1995.

Mr. Korchynsky criticized President Leonid Kuchma and his government for failing to pay tribute to Patriarch Volodymyr on the first anniversary of his death, adding that he expects the Ukrainian president to be at St. Sophia next year - on his knees.

The only government representative at the memorial service was Oleksander Omelchenko, currently the acting mayor of Kyiv. It was the city administration that financed and constructed the memorial for over \$70,000 (U.S.).

**ATTENTION** **ATTENTION**

**AN OPPORTUNITY TO EARN EXTRA INCOME**

We are looking to expand our advertising clientele for our publications, the Ukrainian-language daily Svoboda and English-language The Ukrainian Weekly.

If you are a self-motivated, hard-working and bright individual, you can supplement your income by referring customers to our advertising department. Your earnings will be based on the amount of advertising you attract to our pages.

For details please write or call: Svoboda Administration  
Advertising Department: Maria Szeperowycz  
30 Montgomery Street  
Jersey City, NJ 07302  
(201) 434-0237

**ATTENTION**  
**ALL MEMBERS OF BRANCH 34**

Please be advised that Branch 34 will merge with Branch 15 as of August 1, 1996. All inquiries, monthly payments and requests of changes should be sent to Mr. Ostap Zynjuk, Branch Secretary:

Mr. Ostap Zynjuk  
12523 Montclair Drive  
Silver Spring, MD 20904  
(301) 622-0463

**TO ALL MEMBERS OF BRANCH 432**  
**In Toronto, Ont.**

As of August 1, 1996 the secretary's duties of Branch 432 in Toronto, Ont. will be assumed by Mrs. Olga Svystoun.

We ask all members of this Branch to direct all correspondence regarding membership and insurance, as well as their membership premiums to the address listed below:

Mrs. Olga Svystoun  
4029 Old Dundas Street  
Toronto, Ontario M6S 2R5  
(416) 766-6365

**UKRAINE-PAC**  
(201) 831-1499  
PACKAGE and FOOD Parcel Service  
**ZAKARPATSKA, IVANO-FRANKIVSKA  
LYIVSKA and CHERNIYTSI OBLAST**

KOSHERLAND Brooklyn, NY 718.476.8822	RAHWAY Travel Rahway, NJ 908.383.8888	STEVEN MUSEY Millsie NJ 609.925.2885	EL INCA I.P.S. Jinon City, NJ 201.976.0592
--	---	--	--

**AUTHORIZED AGENTS**

**FREE PICKUP VIA UPS FROM ANYWHERE IN THE STATES**

**RUSSIA** **UKRAINE** **BELARUS** **MOLDOVA**

**CALL NOW MEEST AMERICA** **ДЗВОНИТЬ ЗАРАЗ**  
817 Pennsylvania Ave. Linden, NJ, 07036 **1-800-288-9949**

Orders are accepted by phone, by mail or through MEEST authorized dealers.

**БЕЗКОШТОВНО ПІДБИРАЄМО ПОСИЛКИ З КОЖНОЇ ХАТИ**

**SEA PARCELS** **AIR PARCELS**

**\$0.99/lb** **\$1.99/lb**

**ATTENTION!**  
**THERE IS A NEW FREE 1996 MEEST FOOD CATALOGUE AVAILABLE. ORDER IT TODAY!**

Call our toll free number:  
**1-800-288-9949**  
or visit our nearest dealer.

**Well-established dental office seeking partner**  
Office: (201) 762-3100; Home: (201) 731-1050

## Citing "breach..."

(Continued from page 4)

from the chief justice of the Federal Court or the assistant deputy attorney general."

Effectively leveling harsh criticism against a superior, Justice Cullen wrote that "it cannot be reasonably asserted that" Justice Isaac was "unaware that [his meeting with Mr. Thompson and subsequent discussions with Justice Jerome] were patently wrong."

According to the Globe's May 30 item, Mr. Thompson has taken an extended leave of absence and has asked the Law Society of Upper Canada to decide whether he committed professional misconduct.

David Matas, a lawyer with B'nai

B'nai of Canada, in a recorded commentary aired July 5 on CBC-Radio's "Metro Morning" show, questioned Justice Cullen's reasoning, given the seriousness of the crimes alleged.

"The administration of justice is brought into far more disrepute by providing immunity to mass murderers," Mr. Matas said, "than it is by conversations between a lawyer and a judge."

As The Weekly went to press, the government's lawyers were considering whether or not to appeal Justice Cullen's decision to throw out Mr. Dueck's case and the two others, or whether to simply and the proceedings.

This is the latest in a series of setbacks in the Canadian government's attempt to prosecute or rid the country of World War II vintage war criminals.

## Toronto's Canadian...

(Continued from page 4)

and current affairs information to the Ukrainian parliamentary press gallery in Kyiv as well as to embassies and consulates in North America. With the success of the library projects in Ukraine, the CFU also maintains ongoing contacts with the Canadian ambassador to Ukraine, who has officiated at most of the library openings. The part also stressed the need to maintain a strong dialogue with Canada's Department of External Affairs, which, in the past, failed to recognize the importance of developing assistance programs for eastern Ukraine, a region neglected by government-sponsored projects.

Following the delivery of reports, the Canadian Friends of Ukraine proceeded to elect its new executive. Bohdan Wynnyckyj, a 32-year-old environmental planner and former treasurer of the CFU's Toronto branch, was elected president. Also elected to the executive were the following: Prof. Juriy Darewych and Prof. Orest Subtelny (co-vice-presidents); Wolodymyr Molodecky (recording secretary); Bohdan Myndiuk (treasurer); Danylo Darewych, Orest Dzulynsky, Maria Fischer-Slysh, Stepan Horlatch, Olya Kalymon, Bohdan Klufas, Victor Korotky, John Kuzyk, Irena Moroz, Walentiana Rodak, Jaroslav Semcesen, Nadia Skop, and Petro Work, members-at-large.

Elected to the auditing committee were: Ihor Welyhorky (chair), Andriy Komorowsky and Adrian Ruzycky (members). Victor Lishchyna was elected legal advisor.

In his acceptance speech, Mr. Wynnyckyj underscored the fact that a number of young Ukrainian Canadians had been elected to the new board. He emphasized the need for community organizations to include young professionals, many of whom feel displaced in the aftermath of Ukraine's newly found independence. There exists confusion and even isolation on the part of younger Ukrainians who have lost sight of their role in the community vis-à-vis both Canada and Ukraine.

Mr. Wynnyckyj underlined the importance of continuing the CFU's educational and humanitarian projects and revitalizing its membership and support base. As former treasurer and now president, Mr. Wynnyckyj vowed to make creative fund-

raising a priority for CFU's Toronto branch to build on the organization's current financial base, thereby ensuring the realization and expansion of its ongoing educational and humanitarian projects.

Following the election of the new executive, Mr. Witer, a former member of the Canadian Parliament, addressed the annual meeting. Mr. Witer, a partner in the consulting firm of Romyr and Associates, delivered an overview of recent events in Ukraine.

He began his address by outlining the reasons for President Leonid Kuchma's recent dismissal of Prime Minister Yevhen Marchuk. Among the contributing factors was Mr. Marchuk's failure to carry out structural changes in the state sector, leading to the current payments crisis. Rampant dissatisfaction by the Donetsk coal-miners over broken promises exemplified this. A second factor was the statements made by Mr. Marchuk in the Russian-language newspaper Zerkalo Niedielni in which he criticized President Kuchma, accusing him of purposely isolating him from certain decisions and excluding him from several key Cabinet meetings. It is also possible, according to Mr. Witer, that President Kuchma fears Mr. Marchuk as a political arch-foe and eventual contender for the presidency.

## Peremyshl seat...

(Continued from page 3)

Latin-rite Catholics.

A Ukrainian Church administration was rebuilt in the 1980s under supervision of the country's Latin-rite primate.

Archbishop Martyniak was named auxiliary bishop for Polish Ukrainian Catholics in 1989. The Diocese of Peremyshl was re-established in 1991.

However, the Church's revival was marred by tensions between Latin- and Ukrainian-rite Catholics in Poland.

In April 1991, when the Vatican approved a plan to hand back Peremyshl's former Ukrainian Catholic cathedral, a group of Latin-rite Catholics occupied the building in protest, forcing Bishop Martyniak's installation to be rerouted to the city's Latin-rite cathedral.

The dispute was resolved when the pope visited Peremyshl in June 1991 and personally gave Ukrainian Catholics another local church.



COIO3:BKA • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Federchyns Road  
Q' & 626-5641

Kew-Forest, New York 12446  
FAX 914-626-4638

## Summer programs 1996

Saturday, August 3

8:30 pm **CONCERT** — Dance Ensemble **CHAIKA**  
Vocal Duet **TODASCHUK SISTERS**

10:00 pm **DANCE** — music provided by **FATA MORGANA**

Saturday, August 10

8:30 pm **CONCERT** — **YARA THEATRE GROUP**

10:00 pm **DANCE** — music provided by **VODOHRAI**

August 16-18

Exhibition of paintings by **EKO YAREMA** and **GEORGE KOZAK**

Saturday, August 17

8:30 pm **CONCERT** — **ROMAN TSYMBALA**  
**LESIA HRABOVA**

10:00 pm **DANCE** — music provided by **BURLAKY**

11:45 pm Crowning of "**MISS SOYUZIVKA 1997**"

Sunday, August 18 **UNWLA DAY**

2:00 pm An afternoon with "**EKO KOZAK**"

Saturday, August 24 **UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY CELEBRATION**

afternoon UNA photo exhibit

Announcement of winners and presentation of awards

8:30 pm **CONCERT** — **SOYUZIVKA DANCE WORKSHOP RECITAL**  
Director: **ROMA PRYMA BOHACHEVSKY**

10:00 pm **DANCE** — music provided by **BURYA**

**LABOR DAY WEEKEND CELEBRATIONS**

**CONCERT, DANCES, EXHIBITS, TENNIS TOURNAMENT, SWIMMING COMPETITION**

(Details TBA)



# Air Ukraine

Starting July 23, 1996 by popular demand  
Air Ukraine proudly introduces

## NON-STOP FLIGHT NEW YORK - LVIV

every Tuesday

flight time to Lviv - 8 hours

with continuing service to Kyiv, stop at Lviv - 45 min.

**The most convenient schedule:**

Arrival/Departure New York	19:00 / 21:00
Arrival to Lviv	13:00
Departure/Arrival Kyiv	13:00 / 14:30

For detailed information or reservation, please call:

**1-800-UKRAINE**  
**(1-800-857-2463)**

as well as to Air Ukraine offices:

**New York** - (212) 557-3077  
(212) 599-0555

**Chicago** - (312) 640-0222

or call your travel agent

## Re: Mail delivery of The Weekly

It has come to our attention that The Ukrainian Weekly is often delivered late, or irregularly, or that our subscribers sometimes receive several issues at once.

We feel it is necessary to notify our subscribers that The Weekly is mailed out Friday mornings (before the Sunday date of issue) via second-class mail.

If you are not receiving regular delivery of The Weekly, we urge you to file a complaint at your local post office. This may be done by obtaining the U.S. Postal Service Consumer Card and filling out the appropriate sections.

Direct Cargo Shipments by Air Ukraine Cargo  
each Tuesday, Friday and Sunday  
2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223  
Tel.: (718) 376-1023 Fax: (718) 376-1073

UKRAINIAN  
NATIONAL  
ASSOCIATION



HOME  
LOAN

FOR PURCHASE  
OR REFINANCE

PROGRAM\*

Call now for immediate service  
and complete program details...

(800) 253-9862

SPECIAL FEATURES:

- Available Nationwide
- Single-Family Residence or Condominium
- Conventional and Jumbo Loans
- Fixed or Adjustable Rates
- Fast, Efficient Service
- Free Pre-Qualification

ANNOUNCEMENT TO ALL PAID-UP MEMBERS

MAIL YOUR ADDITIONAL INSURANCE PROPOSAL TODAY  
DON'T BE LEFT OUT IN THE COLD  
DON'T BE UNDERINSURED  
SAY YES TO INCREASED INSURANCE  
NO MEDICAL, NO AGE LIMIT,  
PERMANENT UNA MEMBERSHIP  
TAKE ADVANTAGE OF OUR AIP PROGRAM BEFORE IT IS TOO LATE  
UNA HOME OFFICE

PREVIEW OF EVENTS

ADVANCE NOTICE

Thursday - Sunday, October 10 - 13

**COLUMBIA, Md.:** The St. Christopher Council of the League of Ukrainian Catholics cordially invites all to the 58th Annual Convention of the LUC. The theme for this year's gathering is "Our Church Beyond 2000." As always, the convention provides an opportunity for meetings of the LUC as a national organization. For information concerning accommodations and the program call Harry Makar, (410) 465-3921, or Paul Hancher, (703) 318-4125.

Monday - Tuesday, July 29 - 30

**NEW YORK:** Two days of performances of Chekhov's "The Proposal," directed by Anatoliy Fourmantschouk, former artistic director of the Kyiv Youth Theater and professor of acting and directing, will take place at Catch a Rising Star, 253 E. 28th St., at 7 p.m. both evenings. For more information call, (201) 946-7765.

Friday - Sunday, August 2 - 4

**SAN ANTONIO, Texas:** The Zorya Ukrainian Dancers of Dallas will celebrate their 20th anniversary by performing for their 20th consecutive year at the Texas Folklife Festival. Performances will be on Friday at 8:30 p.m., Saturday at 2 p.m. and 10 p.m., and Sunday at 2 p.m. The festival features over 30 ethnic groups from around the state of Texas, with crafts, food booths and entertainment. For more information, please call Anne Andriaschko, (214) 306-8407.

Monday - Tuesday, August 5 - 6

**NEW YORK:** The Ukrainian American Veterans Adopt-a-Hospital Program, with the help of other organizations and individuals, will be shipping three 40-foot containers of hospital equipment and supplies from St. Luke's Hospital to the State

Children's Hospital in Ivano-Frankivske. If you can help with the loading please call Michael Fedirko, (908) 486-5543, or Harold Bochonko, (718) 786-7541.

Friday - Sunday, August 9 - 11

**INDEPENDENCE, Ohio:** The Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma invites the community and all diocesans to participate in its second annual convention. The convention will be held at the Cleveland Hilton Inn South. This year's convention is titled "Sealed with the Gift of the Holy Spirit," and it will focus on the second sacrament of initiation, confirmation. The Burlaky will play at the dinner-dance on Saturday evening, starting at 9 p.m. Dance tickets are \$25 at the door. For more information call (216) 524-0918 or (216) 888-1522.

Friday, August 2 - Sunday, August 11

**COLUMBUS:** The 1996 Ohio State Fair will feature multicultural and ethnic performing groups from across the state during the celebration of the Ohio Folklife Festival and Multicultural Day. The Ohio Stage at the Cox Fine Arts Center will be the venue for many of the state's best known and up-and-coming performers and entertainers. This is the fifth consecutive year that the State Fair is featuring dedicated ethnic and multicultural programming. For further information concerning the Ohio Folklife Festival and the Multicultural Day celebration call (614) 644-FAIR. For general information call the Ohio Tourism Information Office, 1-800-BUCKEYE.

Saturday, August 31

**SAN DIEGO, Cal.:** The House of Ukraine presents the Dunai Ukrainian Dance Ensemble and the Verkhovyna Choir, both from Edmonton, appearing at the Casa del Prado Theater in Balboa Park, starting at 7 p.m. Tickets, \$15. For more information call (619) 460-6781.

**PLEASE NOTE:** Preview items must be received one week before desired date of publication. No information will be taken over the phone. Preview items will be published only once (please indicate desired date of publication). All items are published at the discretion of the editorial staff and in accordance with available space.

PREVIEW OF EVENTS, a listing of Ukrainian community events open to the public, is a service provided free of charge by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. To have an event listed in this column, please send information (type of event, date, time, place, admission, sponsor, etc.) — typed and in the English language — along with the phone number of a person who may be reached during daytime hours for additional information, to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302.

INDEPENDENCE TOUR

August 20 - September 3

KYIV • KANIV • LUBOVYCH • CHYHYRYN • KOROVNA • KYIV • IVYFRANKIVSK • ZHYRMONIE

15 Days \$2275



fly with  
Air Ukraine

EVERY TUESDAY \$890  
NON-STOP NY-IVYFRANKIV tax included

Diaspora  
ENTERPRISES, INC.

215-567-1328  
220 S. 20th St.  
Philadelphia, PA 19103

SELF RELIANCE (NEWARK, NJ)

Federal Credit Union

734 SANDFORD AVENUE, NEWARK, NJ 07106  
Tel: (201) 373-7838 - Fax: (201) 373-5812  
http://www.self-reliance.org



Attn: CH... G DEPT

Let's make checking the way our members want it:

- \*No minimum balance
  - \*No per check charge
  - \*No monthly fees
- Also, the account will be able to earn dividends!

Let's do it right!

NCUA

Come in  
and open a  
checking account  
today!

Self Reliance NEWARK - Your Savings Source!

At Soyuzivka: August 2-4

**KERHONKSON, N.Y. —** Those visiting the Ukrainian National Association Estate Soyuzivka this weekend will have the opportunity to relax, take in Ukrainian folk dance and song, and party under the stars on the Veselka patio.

On Friday evening relax in the Trembita Lounge as Soyuzivka's house band, Lvivyany, sets the pace.

On Saturday at 8:30 p.m., come to the Veselka Pavilion, thrill to the sight of the

Chaika Ukrainian Dance Ensemble, and hear the wonderful melodies of the renowned Canadian vocal duet, the Todaschuk Sisters from Winnipeg. Following the concert, dance the evening away to the tunes of Fata Morgana.

On Sunday, spend some time at pool-side or take a nature hike, as you prepare for the coming work week. For more information and room reservations, call (914) 626-5641.

PACKAGES TO UKRAINE

\$ .69 per Lb

DNIPRO CO

NEWARK, NJ | PHILADELPHIA | CLIFTON, NJ

698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave

Tel. 201-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 201-916-1543

\*Pick up service available